

Міністерство освіти і науки України
Вінницький національний технічний університет

Л. А. Радомська, Л. Є. Азарова

**СЕМАНТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ
В ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ
ІМЕННИКАХ-ЮКСТАПОЗИТАХ**

Монографія

Вінниця
ВНТУ
2016

УДК 811.161.2

ББК 81.2УКР

P15

Рекомендовано до друку Вченою радою Вінницького національного технічного університету Міністерства освіти і науки України (протокол № 10 від 31.03.2016 р.)

Рецензенти:

М. О. Вінтонів, доктор філологічних наук, професор

Н. М. Павликівська, доктор філологічних наук, професор

Радомська, Л. А.

P15 Семантичні відношення в термінологічних іменниках-юкстапозитах : монографія / Л. А. Радомська, Л. Є. Азарова. – Вінниця, 2016. – 180 с.

ISBN 978-966-641-676-9

Монографія є комплексним дослідженням семантичних відношень між компонентами термінологічних іменників-юкстапозитів як цілісних номінативних одиниць. Проаналізовано основні вияви семантичних відношень між значеннєво нерівноправними (гіперо-гіпонімійні відношення, відношення подібності) та значеннєво рівноправними (співвідносні, синоніміїні, антоніміїні відношення) компонентами таких іменників. Схарактеризовано їхні лексико-семантичні групи, визначено основні критерії виокремлення іменників-юкстапозитів як самостійних лексико-граматичних одиниць.

Для науковців, викладачів і студентів філологічних спеціальностей.

УДК 811.161.2

ББК 81.2УКР

ISBN 978-966-641-676-9

© Л. Радомська, Л. Азарова, 2016

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	6
РОЗДІЛ 1 ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ІМЕННИКІВ-ЮКСТАПОЗИТІВ У СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ.....	8
1.1 Проблема складних іменників у сучасному мовознавстві.....	8
1.1.1 Основні підходи до потрактування складних іменників в українському мовознавстві.....	8
1.1.2 Вивчення складних іменників у русистиці.....	14
1.1.3 Найважливіші здобутки західної славістики в дослідженні словотвору складних слів.....	20
1.2 Визначення обсягу поняття «юкстапозит».....	26
1.3 Проблема статусу запозичень із дефісним правописом: юкстапозит чи непохідне слово в українській мові.....	33
1.4 Диференційні та спільні ознаки складних слів і словосполучень.....	39
1.5 Іменники-юкстапозити як самостійні лексико-граматичні одиниці.....	42
1.5.1 Іменники-юкстапозити із семантично нерівноправними відношеннями.....	44
1.5.2 Іменники-юкстапозити із семантично рівноправними відношеннями.....	46
Висновки до розділу 1.....	49
РОЗДІЛ 2 СЕМАНТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ В ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ ІМЕННИКАХ-ЮКСТАПОЗИТАХ ЗІ ЗНАЧЕННЯМИ НЕРІВНОПРАВНИМИ КОМПОНЕНТАМИ.....	51
2.1 Гіперо-гіпоніміїні відношення як основний тип семантичних відношень між компонентами термінологічних іменників-юкстапозитів.....	51
2.1.1 Гіперо-гіпоніміїні відношення як теоретико-методологічні засади дослідження термінологічної лексики	51
2.1.2 Гіперо-гіпоніміїні відношення як семантична основа формування іменників-юкстапозитів.....	57

2.1.3 Лексико-семантичні групи іменників-юкстапозитів із гіперо-гіпонімійними відношеннями.....	62
2.1.4 Кількісно-якісні та мотиваційні характеристики структури гіперо-гіпонімних мікрогруп термінологічних іменників-юкстапозитів.....	79
2.1.4.1 Привативні та еквіполентні опозиції гіпонімів.....	79
2.1.4.2 Формально-семантичні і власне семантичні зв'язки в родо-видових мікрогрупах.....	83
2.1.4.3 Гіпонімійно сильні та слабкі компоненти-гіпероніми в родо-видових мікрогрупах.....	84
2.1.4.4 Правильні та неправильні гіперо-гіпонімні мікрогрупи.....	87
2.1.5 Позиції гіпероніма у структурі іменників-юкстапозитів.....	89
2.2 Відношення подібності як семантична мотивація термінологічних іменників-юкстапозитів.....	91
2.2.1 Теоретичні засади термінологічної номінації на основі відношень подібності.....	91
2.2.2 Семантична структура термінологічних іменників-юкстапозитів із відношеннями подібності між компонентами.....	99
2.2.3 Типові вияви відношень подібності між компонентами термінологічних іменників-юкстапозитів.....	102
2.2.3.1 Термінологічні іменники-юкстапозити, утворені на основі зовнішньої подібності.....	102
2.2.3.2 Термінологічні іменники-юкстапозити, утворені на основі функціональної подібності.....	106
2.2.3.3 Термінологічні іменники-юкстапозити, утворені на основі функціональної та зовнішньої подібності.....	110
Висновки до розділу 2.....	112

РОЗДІЛ 3 СЕМАНТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ

В ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ ІМЕННИКАХ-ЮКСТАПОЗИТАХ ЗІ ЗНАЧЕННЄВО РІВНОПРАВНИМИ КОМПОНЕНТАМИ.....	114
3.1 Неоднорідність семантичної мотивації іменників-юкстапозитів із рівноправними компонентами.....	114

3.2 Семантичні відношення між компонентами іменників-юкстапозитів, утворених зі словосполучень із сурядним зв'язком.....	118
3.2.1 Сутність явища антонімії в термінології.....	118
3.2.2 Антоніміїні відношення між компонентами термінологічних іменників-юкстапозитів.....	123
3.3 Семантичні відношення між компонентами іменників-юкстапозитів, утворених за словотвірною моделлю сурядного типу.....	126
3.3.1 Термінологічні іменники-юкстапозити зі співвідносними відношеннями.....	126
3.3.2 Термінологічні іменники-юкстапозити із синонімійними відношеннями.....	129
Висновки до розділу 3.....	135
ВИСНОВКИ.....	137
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	141
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ.....	172
СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ.....	175
ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ.....	179

ПЕРЕДМОВА

Актуальним завданням сучасних мовознавчих досліджень є поглиблене вивчення української термінології. Виникнення нових наукових напрямів і концепцій спричинює формування нових понять і відношень між ними, для номінації яких уводять нові терміни. Тому важливо, як зазначають дослідники, на кожному новому етапі розвитку мови переглядати кількісний і якісний склад окремих терміносистем із погляду адекватності термінів суті позначуваних ними понять, виявляти активні моделі термінотворення, встановлювати наявні між термінами зв'язки (І. А. Ярошевич). Комплексне дослідження термінологічної лексики, з'ясування особливостей структури і семантики її одиниць, вивчення системних відношень між ними перебуває в колі актуальних лінгвістичних проблем.

Одним із основних аспектів дослідження науковці вважають проблему словотворення термінів. У студіях із термінології окремішньо розглядають осново- і словоскладання як одні з найпоширеніших способів творення термінів. Юкстапозиція (словоскладання) – активний спосіб творення компактних за структурою лексичних одиниць, зокрема термінів, – не була об'єктом окремого спеціального дослідження. Водночас науковці акцентують на збільшенні словотвірного потенціалу юкстапозитів, пов'язуючи це з поглибленням інтелектуалізації української літературної мови та з тенденцією до розвитку аналітизму, економності і сконденсованості в українському словотворенні.

На сьогодні вивчення юкстапозитів проводили лише в певних аспектах. У працях мовознавців основну увагу було зосереджено на теоретичних засадах формування складних слів (Л. А. Булаховський, Є. О. Василевська, В. В. Виноградов, В. О. Горпинич, Н. С. Родзевич, Н. Ф. Клименко, М. Я. Плющ, Г. М. Віняр, А. М. Нелюба та ін.); обґрунтовано механізм побудови складних слів із погляду семантичного синтаксису (К. Г. Городенська); проаналізовано гармонійну побудову складних слів у контексті теорії «золотої» пропорції (Л. Є. Азарова); схарактеризовано словоскладання як спосіб номінації і предикації (Т. І. Кочеткова); досліджено виражальні можливості складних іменників у мові українських газет (І. Я. Мислива-Бунько).

Актуальність вибору об'єктом дослідження термінологічних іменників-юкстапозитів пов'язана з потребою комплексного аналізу стру-

ктури та семантики цих особливих лексичних одиниць, з'ясуванням широкого спектра семантичних відношень між їхніми компонентами, пізнанням специфіки цих відношень на тлі зв'язків між самостійними однослівними термінами.

Джерельною базою роботи слугували термінологічні іменники-юкстапозити, дібрані із загальнонаукових, науково-технічних та галузевих термінологічних словників сучасної української мови, а також деривати з наукової, науково-популярної та навчальної фахової літератур і видань Інтернету. Укладена картотека налічує понад 1700 іменників-юкстапозитів із різних терміносистем, зокрема природничих (астрономії, фізики, хімії, біології, геології, гірничої справи, медицини та ін.), суспільних (економіки та фінансів, юриспруденції та права, криміналістики, політології, соціології, психології, менеджменту, мистецтва й ін.) та технічних наук (машинобудування, літакобудування, енергетики, електроніки, автоматики, математики, інформатики, програмування, обчислювальної техніки, метрології, металургії, будівництва, архітектури тощо).

У пропонованій монографії вперше комплексно досліджено семантичні відношення між компонентами термінологічних іменників-юкстапозитів як цілісних номінативних одиниць. Проаналізовано основні вияви семантичних відношень між значеннєво нерівноправними (гіперо-гіпонімійні відношення, відношення подібності) та значеннєво рівноправними (співвідносні, синонімійні, антонімійні відношення) компонентами таких іменників. Схарактеризовано їхні лексико-семантичні групи, визначено основні критерії виокремлення іменників-юкстапозитів як самостійних лексико-граматичних одиниць.

Автори глибоко вдячні рецензентам монографії – докторові філологічних наук, професору, завідувачеві кафедри української мови та прикладної лінгвістики Донецького національного університету ім. В. Стуса Вінтоніву Михайлу Олексійовичу та докторові філологічних наук, професору, завідувачеві кафедри української мови Вінницького державного педагогічного університету ім. М. Коцюбинського Наталі Михайлівні Павликівській. Окрему подяку автори висловлюють докторові філологічних наук, професору, завідувачеві відділу граматики Інституту української мови НАН України Городенській Катерині Григорівні.

РОЗДІЛ 1
ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ
ДОСЛІДЖЕННЯ ІМЕННИКІВ-ЮКСТАПОЗИТИВ
У СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ

1.1 Проблема складних іменників у сучасному мовознавстві

1.1.1 Основні підходи до потрактування складних іменників в українському мовознавстві

У вивченні складних слів українська дериватологія має давню традицію. До проблеми складних слів, утворених способом словоскладання, в українському мовознавстві зверталось багато дослідників (праці Л. А. Булаховського [157], В. О. Горпинича [75–78], Н. С. Родзевич [246], Н. Ф. Клименко [120–127], М. Я. Плющ [229], Г. М. Віняр [48], К. Г. Городенської [69–71], Л. Є. Азарової [6–14], А. М. Нелюби [204–205], І. Я. Мисливої-Бунько [191–193] та ін.).

У своїх працях лінгвісти по-різному трактували складні слова, обґрунтовували думки щодо статусу, способу творення, семантики та інших їхніх особливостей. Загалом в українському мовознавстві склалися декілька підходів до витлумачення складних іменників, утворених словоскладанням.

Перші наукові розвідки про складні слова [157; 246; 308; 257] послідовно кваліфікували результат словоскладання як **складні слова з компонентом-прикладкою** або **сполучення іменників за типом прикладок**. Зокрема, Л. А. Булаховський зараховував до складних «дуже поширені в художній літературі сполучення двох іменників, з яких один, власне, за походженням, є прикладка-епітет чи скорочене порівняння до другого: *хлопці-молодці, ніченька-чарівниченька, очі-зорі, гори-хвилі, вітри-голуби*, часто зіставлення двох синонімічних слів для підсилення означуваного: *щастя-доля, доля-воля, стеблина-билина, мова-розмова*» [157: 422]. Дослідник зазначав, що у складних словах із двох іменникових основ «більш-менш чітко зберігається самостійне значення складових частин, тобто, створюючи одне поняття, ці іменники до деякої міри вносять двочленність у його значення, що має і формальний вияв у тому, що при відмінюванні такого слова здебільшого змінюються обидві його частини, напр.: *хата-читальня, робітник-ударник, залізничник-стахановець*; або з невідмінюваною

першою частиною: *сон-трава, дизель-мотор, кіловат-година...*» [157: 422].

Такої ж думки дотримувалася й Н. С. Родзевич. Вона вказала на певний синтаксичний зв'язок між головним компонентом та прикладкою, що виражає переважно його якість або властивість і має у своїй основі порівняння або метафору: *сміх-дзвін, король-змій, батьківщина-мати, завод-велетень* [246: 16–18]. Компонент-прикладка в препозиції (*мачуха-пурга, втіха-самосад, ветеран-вчитель, переможці-люди*) чи постпозиції (*тополі-сторожі, вітер-бурелом, мрія-казка*) певним чином характеризує, за твердженням дослідниці, головний компонент. Н. С. Родзевич назвала спосіб утворення таких слів **нейтральним словоскладанням**, що, на відміну від синтаксико-морфологічного, не має показників граматичного оформлення, самостійні компоненти складного слова перебувають між собою у співположенні. Характерно, що, крім сполучень із прикладкою, вона виокремила ті, де компоненти синонімічні (*бур'ян-будяк, шлях-дорога, спогади-думи*), або протилежні чи різні за значенням (*батько-матір, купівля-продаж* та ін.) [246: 16–18]. Уже згодом з'явилося твердження про сурядний та підрядний тип відношень між компонентами складних іменників.

Значно розширив теоретичне уявлення про складні утворення з прикладкою М. М. Фещенко, який назвав спосіб творення таких складних іменників словоскладанням і зазначив, що внаслідок нього створюються лексичні одиниці, до складу яких входять не морфеми, а самостійні слова, які до певної міри зберігають структурно-граматичне оформлення: *в'яз-трава, глід-колюх, п'ядич-плаун*. Компонент-прикладка, за спостереженнями науковця, є переважно в постпозиції до головного слова, хоч може бути і в препозиції: *буркун-зілля, сон-квітка, мак-самосійка, чар-зілля* [308: 85–86]. Проаналізувавши утворення на зразок *тирса-трава, ромен-зілля* і под., М. М. Фещенко дійшов висновку, що другий компонент зазнає часткового або повного переосмислення. Часто він набуває узагальненого, розширеного значення, передає поняття ширше, ніж поняття, виражене всім словом загалом. Якщо складний іменник означає певне видове поняття, то його другий компонент виражає родове поняття щодо видового. У таких назвах, незважаючи на формальну самостійність окремих компонентів, унаслідок опущення чи заміни

прикладки, що є невід'ємним складником нового слова, втрачається або руйнується їхнє значення. Очевидно, тут ідеться про одну з диференційних ознак іменників-юкстапозитів – семантичну цілісність. Автор уже відзначав досить високу продуктивність таких складних слів серед новотворів [308: 85–86].

На противагу цим дослідникам, В. М. Русанівський у праці «Історична лексика в поезії Т. Г. Шевченка» конкретизував уявлення про семантичну структуру «сполучень іменників за типом прикладок», поділивши їх на чотири семантичні групи:

1) рівноправні, семантично не взаємопідпорядковані іменники, поєднані, щоб передати якийсь узагальнений символ: *правда-воля* (найвища справедливість), *друже-брате* (найдорожчий приятелю), *сірома-сирота* (найубогіша, безпритульна людина);

2) ті, у яких другий іменник підкреслює певну характеристичну ознаку в змісті першого: *князь-жених*, *діточки-дівчата*, *дитина-син*, *садок-райочок*;

3) ті, у яких перший іменник є означенням до другого: *сльози-слова*, *журба-мова*, *невольники-люди*;

4) іменники із семантикою особи, у яких другий іменник виділяє за певною ознакою перший: *цар-пророк*, *кесар-бог*, *учитель-дяк*, *плебей-гречкосії* [257: 8].

Крім того, автор праці відзначив, що «сполучення іменників за типом прикладок, поширене в давньоукраїнській поезії, Т. Г. Шевченко використовує дуже широко; при цьому він не обмежується традиційними сполуками типу *батько-атамане*, *пани-брати*, *ляхи-католики*, *срібло-злато*, *турки-яничари*, а й творить свої» [257: 3].

Другий підхід до вивчення складних слів пов'язаний із розмежуванням чи нерозмежуванням осново- і словоскладання. Є. М. Рудницький кваліфікував усі складні утворення з кількох слів чи основ **складеними словами**. Категорію «сполучених слів на зразок *бук-трава*, *буркун-зілля*» він розглядав як таку, що може варіювати в написанні – разом чи через дефіс [255: 157].

В. Т. Коломієць, на відміну від Є. М. Рудницького, дослідивши словотвір неологізмів у слов'янських мовах, поділила неологізми-іменники «в словотворчому відношенні на такі категорії: складені, складні, складноскорочені, афіксальні, безафіксні». Не зовсім зрозуміло, чому дослідниця не брала до уваги «вільні складення на

зразок *кукурудзовод-механізатор*», а зважала лише на ті, що «близькі до складних слів», напр.: рос. *койко-место, мини-пальто, школа-интернат, поп-искусство*, укр. *школа-інтернат* тощо. Важливо, що вона звернула увагу на орфографічне оформлення компонентів таких одиниць. Основною ознакою складених іменників на письмі, на її думку, є поєднання їхніх частин за допомогою дефіса [139: 5].

Терміном «складені слова» послуговувалися й інші мовознавці [229: 21; 78: 128]. М. Я. Плющ послідовно у своїх працях розрізняла способи осново- і словоскладання, проте окремо словоскладання не аналізувала, а утворення на зразок *грам-молекула* кваліфікувала як складене слово – результат основокладання, у якому основи поєднуються безпосередньо – нульовим інтерфіксом [229: 21].

Дещо ширше складені слова проаналізував В. О. Горпинич. До них він зарахував поєднання кількох слів в єдину лексичну одиницю: *хата-читальня, кабінет-аудиторія*. На позначення способу творення складених слів дослідник послуговувався терміном «словоскладання». У своїх працях «Українська словотвірна дериватологія» (1998) [78] і «Сучасна українська літературна мова. Морфеміка. Словотвір. Морфонологія» (1999) [77] він виділив чотири групи складних слів, що утворилися словоскладанням: 1) редуплікацію (*тихо-тихо, думав-думав, ледь-ледь*); 2) синонімічні єдності (*пане-брате, стежки-доріжки*); 3) семантичні єдності (*батько-мати, діди-прадіди, внуки-правнуки, хліб-сіть*); 4) прикладкові сполучення (*дівчина-смуглянка, хлопець-богатыр, дівчина-красуня, вовк-жадняга*) [78: 126; 77: 128].

Третій підхід пов'язаний з уживанням терміна «**складноскладені слова**». Цей термін, за нашими спостереженнями, в українському мовознавстві вживало небагато дослідників, зокрема, Н. І. Безбородько у праці «Композити в медичній термінології» [25: 128]. Він поширеніший у російському мовознавстві (детальніше про це йдеться в підрозділі 1.1.2). Поняття «складноскладені слова», на нашу думку, є вдалішим, тому що відображає особливості структури складних номенів, проте вже втратило актуальність і є застарілим.

Досить поширеним і чітко обґрунтованим є підхід до **складних слів як результату словоскладання**. Серед його авторів ті, що визнають два окремі способи творення складних слів – осново- і словоскладання, проте не послуговуються терміном «юкстапозит» на позначення складних слів, утворених словоскладанням [58; 51: 70; 290: 109; 234:

115–116 та ін]. Так кваліфікують названі одиниці, зокрема, автори «Словника лінгвістичних термінів» Д. І. Ганич та І. С. Олійник [58].

Автори посібника «Сучасна українська літературна мова» О. Т. Волох, М. Т. Чемерисов, Є. І. Чернов слушно зауважували, що для творення складних іменників використовують «словоскладання, за допомогою якого утворюються складні слова, що поділяються не на морфеми, а на самостійні структурно оформлені одиниці: *фабрика-кухня, фільм-опера, літак-розвідник, ракета-носій*» [51: 70]. Вони звернули також увагу на іменники, що постали внаслідок з б л и ж е н н я слів: *жар-птиця, душа-людина, сон-трава* [51: 72].

Крім основної ознаки словоскладання – використання окремих самостійних слів, – Є. А. Макаренко назвав й інші показники об'єднання слів в одне поняття: утворення їх без інтерфіксів, зафіксований порядок слів, логічне змістове поєднання слів: *фільм-опера, ракета-носій, матч-реванш, прес-центр, пілот-інструктор* [290: 109].

Аналізуючи фізичну термінологію, І. Р. Процик у своїй монографії також виділяє два типи деривації складних слів – осново- і словоскладання. Фізичних термінів, утворених словоскладанням, за спостереженням автора, невелика кількість. Їх поділено на три структурні різновиди: 1) деривати з двох чужомовних слів (яких найбільше): *вольт-кулон, грам-атом, квадрат-електрометр, мас-спектрограф, флюкс-метр*; 2) терміни з двох українських слів: *дріт-держак, дріт-злучник, мах-одиноця*; 3) гібридні терміни, утворені з національного і запозиченого слова: *грам-сила, кровн-скло, свічка-метр, тон-складник*. Крім цього, виокремлено нову групу складних слів, утворених словоскладанням: «терміни-напівсимволи, у яких першим компонентом є грецькі літери алфавіту, наприклад, *α-еманація, β-проміння, γ-еманація*. Ці терміни є дублетами до спеціальних назв, утворених із двох слів способом словоскладання, наприклад: *альфа-еманація, бета-проміння, гамма-еманація*». Проте такий спосіб словотворення в досліджуваний автором період (кінець ХІХ – початок ХХ ст.) був непродуктивним [234: 115–116].

Деякі дослідники, серед яких М. Я. Плющ, Т. П. Беценко та ін. [229; 30], послуговувалися терміном «**складні слова на основі зближення**». М. Я. Плющ окремо виділяє групу складних слів, похідних від прикладкових словосполучень: *сон-трава, ромен-зілля, хліб-сіль*,

батько-мати та ін. Процес їх утворення вона схарактеризувала так: «Унаслідок семантичного зближення слів синтаксичного словосполучення поступово виникає назва у формі складного слова, яке конденсує зміст словосполучення в єдине ціле: *хліб-сіль* означає гостинність, *батько-мати* – батьки» [229: 22]. Зближення належить до лексико-синтаксичного способу словотворення. За ступенем злиття компонентів такі сполуки на другому місці після зрощень [229: 63]. Дослідниця зауважує, що «складні слова, утворені способом зближення, потрібно відрізнити від іменникових словосполучень на зразок: *народ-титан, червень-розмай, мачуха-пурга*» [229: 72]. Зазначимо, проте, що мовознавці переважно розглядають такі сполуки як складні слова, тобто одиниці лексичного рівня мови.

Схожі думки висловила Т. П. Беценко у своїй науковій розвідці – «Складні іменники в думках: структура, семантика, поетика». За її спостереженнями, зближення виявили високу продуктивність у фольклорних текстах. Це, наприклад, зближення родових і видових назв, де видова назва конкретизує значення родового поняття: *лебідь-птиця, щука-риба, оріх-дерево*; або такі, компоненти яких рівноправні, незалежні один від одного, однак творячи єдине структурно-семантичне ціле, дають назву третьому поняттю: *отець-мати* – батьки, *срібло-злото, дуки-срібляники, статки-маєтки* – багатство, *щастя-доля* – успіх у житті, талан [30: 579–580]. Семантичне зближення цих складних іменників «зумовлює об'єднання названих одиниць у цільнооформлену, структурно-семантичну єдність» [30: 581]. Авторка відзначає, що складні іменники фольклорних текстів беруть участь у «створенні прикладкових сполук, зокрема тих із них, у яких прикладка являє собою образну характеристику героїв дум», наприклад, *козак-сіромаха, друзі-молодці, панове-молодці*, чи образні назви-прикладки, що стосуються тварин, звірів, птахів (*орли-чорнокрильці, вовки-сіроманці*) [30: 577].

Для шостого підходу характерним є трактування аналізованих одиниць як результату **зрощення**. Мовознавці визначили, що зрощення компонентів синтаксично оформленого словосполучення в єдине слово з новим значенням (напр., *плащ-палатка*) є словотворчим засобом для лексико-синтаксичного словотвору. Складні слова, утворені лексико-синтаксичним способом, «не зазнають будь-яких змін сто-

совно граматичних ознак; складові частини синтаксичного словосполучення немовби завмирають у новоутвореному слові» [329: 344].

З. С. Сікорська розглядала утворення складних слів за моделлю «іменник + іменник без з'єднувального голосного» як зрощення (злиття сполучень слів в одне слово) у поєднанні з суфіксацією (*потойбічний, поцейбічний*) [271: 79]. Варто зауважити, що й А. О. Ніколаєва виділила одиниці, утворені внаслідок зрощення: *бета-вершина, блок-схема, хеш-пошук, задача-модуль, користувач-непрограміст, параметр-значення* та ін. [214: 9].

Нарешті, складні іменники, утворені словоскладанням, кваліфікують як **юкстапозити**, а спосіб їхнього творення – як **юкстапозицію**. Такий підхід став поширеним у дослідженнях сучасних українських мовознавців. Термін «юкстапозит» увів А. О. Білецький¹ [27–29]. Він став усталеним у теорії складних слів [122; 127; 200; 201; 48; 5; 6; 8–13; 133; 214–215; 236–240; 94; 309; 204–205; 191–193; 335 та ін.].

1.1.2 Вивчення складних іменників у русистиці

У лінгвістиці на матеріалі різних мов простежуємо активізацію досліджень, спрямованих на з'ясування особливостей словоскладання як одного з продуктивних способів деривації. Однак чи не найповніше вчення про складні слова, утворені словоскладанням, розвинене в працях російських лінгвістів. Основою для його формування були праці М. В. Ломоносова [174], О. Х. Востокова [52], Ф. І. Буслаєва [34–35], І. І. Срезневського [280], П. Ф. Фортунатова [310] та ін. У сучасній русистиці проблемам словоскладання присвячені дослідження Г. О. Винокура [46–47], Є. О. Василевської [40–41], В. В. Виноградова [44–45], О. А. Земської [101–102], О. С. Кубрякової [155–156], М. М. Шанського [322], І. С. Улуханова [303–304], О. І. Моїсєєва [196–197], Т. І. Кочеткової [149–151] та ін.

Суперечливість тверджень щодо природи складних слів, утворених унаслідок словоскладання, зумовила й багатоманітність трактувань, запропонованих у працях російських мовознавців. Модель «слово + слово» без сполучного голосного (з дефісним правописом) тут визначають по-різному: 1) *складні слова* або *складні іменники* (А. А. Шеляховська [327: 83], І. В. Агаронян [3: 87] та ін.), *складні*

¹ Про обсяг поняття «юкстапозит» детальніше описано в підрозділі 1.2.

іменники на основі єднального зв'язку (Л. О. Леон [165: 40]); 2) *складені слова* (В. В. Акуленко [15: 105], О. І. Мельникова [187: 74], І. Г. Галенко [57: 60–74]); *складені найменування* (М. А. Дрога [92: 6]); 3) *складні складені або складноскладені слова* (Г. М. Абакшина [1: 10–12; 2: 2], К. С. Горбачевич [68], Т. І. Кочеткова [149–151], Л. О. Леон [165], М. М. Шанський [322: 161] та ін.); 4) *складноз'єднані слова* (Д. Н. Коков [135]); 5) *зближення* (М. І. Привалова [233: 69]), *зближення окремо оформлених утворень* – М. М. Шанський [322: 161]); 6) рос. «*крупноблочные слова*» (Т. Д. Якубович [333]); 7) *апозитивні словосполучення* (С. С. Вартапетова [39: 12], О. С. Малахов [183: 56–64], П. О. Лекант [164], Т. І. Кочеткова [149–151] та ін.); 8) *складання з підрядним відношенням основ* («Грамматика современного русского литературного языка», 1970 [79]); 9) *комплексні найменування* (О. І. Моїсеєв [197: 46]); 10) *біномени* (М. В. Костроміна [145: 10], Г. М. Ставська [260]) тощо.

Унаслідок цього в сучасній російській лінгвістиці сформовано загалом три погляди на характер таких утворень, за якими їх кваліфікують як:

- 1) особливу категорію складних слів;
- 2) різні словосполучення;
- 3) перехідне явище на межі лексики і синтаксису.

Наявність останнього тлумачення, як зазначають мовознавці, зумовлена подібністю слова і словосполучення, тотожністю їхніх функцій, а також відсутністю в мові чіткого розмежування суміжних явищ [2: 17].

Цікаво, що деякі дослідники розподіляють іменники-юкстапозити між одиницями різних рівнів мови, зазначаючи, що «у системі сучасної російської мови функціонують схожі у структурному плані одиниці...», зокрема *складноскладені іменники* (на зразок рос. *хлеб-соль, ракета-носитель*), *апозитивні словосполучення* (*земля-кормилица, осетин-извозчик, девица-красавица*) та *одиниці перехідного характеру* (*горе-охотник*) [149: 5].

Стосовно способу, яким утворені іменники-юкстапозити, у російському мовознавстві загалом усталився термін *словоскладання*, що не співвідноситься з утворенням одиниць синтаксичного рівня. Проте, як свідчить здійснений аналіз праць, у сучасній русистичі немає єдиного трактування способу творення юкстапозитів.

Найчастіше словоскладання розглядають як різновид складання поруч зі зрощенням, аббревіацією, чистим складанням, а також окремо – як чисте складання, до якого зараховують й основокладання: 1) «*словоскладання* (основокладання)... ціліснооформлене поєднання двох чи більше морфем, що є кореневими в окремих словах» [24: 426]; 2) «*словоскладання* – утворення нових слів шляхом поєднання в одне ціле двох і більше основ» [247: 416]; 3) «*словоскладання* – один із способів словотворення, що полягає в морфологічному поєднанні двох чи більше коренів (основ)» [169: 469]. Схоже трактування знаходимо й в інших працях, проте воно, на нашу думку, не є досить точним, оскільки в процесі основокладання й словоскладання беруть участь принципово різні словотвірні моделі.

Варто відзначити, що поняттям *складання* послуговувався ще М. В. Ломоносов, з'ясовуючи природу нових слів. Складання, на його думку, буває «від поєднання двох або багатьох висловлень в одну лексичну одиницю» [174: 409–410]. М. І. Греч у «Практической русской грамматике» дійшов висновку, «... що мета складання двох простих слів – це точніше визначення одного з них за допомогою іншого» [80: 215]. Обидва дослідники висловлювали тільки деякі принципові положення про утворення складних слів, що стало пізніше підґрунтям для розкриття шляхів виникнення цих слів.

Не розмежовуючи основокладання і словоскладання, О. А. Земська вживала термін *чисте складання*, до якого зараховувала поєднання «однієї чи декількох основ якої-небудь частини мови із самостійним словом»: *черно-белый, сине-зелёный, диван-кровать, плащ-палатка* та ін. [101: 215]. Такий же підхід можна знайти й в академічних граматиках 1952–1954, 1970, 1980 рр.: складанням (чистим складанням) називають утворення складних слів, у яких «опорний (останній) компонент прирівнюється до цілого слова, а попередній компонент (чи компоненти) є чистою основою»: *первоисточник, лесостепь, износостойкий, царь-пушка* [258: 139].

Зазначимо, що частина дослідників не зараховувала словоскладання до морфологічних способів творення слів. Так О. А. Василевська, покликаючись на В. В. Виноградова, розглядала словоскладання в межах морфолого-синтаксичного способу деривації, пов'язуючи його з процесом розвитку словосполучень [40: 3–4].

К. О. Левковська взагалі виокремила словоскладання в синтаксичному словотворенні [162: 17].

З'ясування особливостей визначення природи іменників-юкстапозитів, на нашу думку, було б неповним без вивчення хронологічного розвитку підходів до утворень зразка «іменник + іменник (без з'єднувального голосного)» у російському мовознавстві.

Важливим здобутком у вивченні словоскладання стали наукові дослідження цілої плеяди мовознавців, які розробляли засади вивчення системи словотвору взагалі і складних слів зокрема: О. Х. Востоков, Ф. І. Буслаєв, І. І. Срезневський, П. Ф. Фортунатов, О. О. Шахматов, О. О. Потебня [52: 34–35; 280; 310; 325; 232].

О. Х. Востоков, хоч і не запропонував свого терміна на позначення утворень зразка «іменник + іменник» без з'єднувального голосного, проте, безперечно, зарахував їх до розряду складних слів, виділивши в них таку ознаку, як цілісне оформлення, та окреслив деякі їхні семантичні групи, наприклад: назви чинів (рос. *генерал-майор, капитан-исправник, флигель-адъютант*), назви деяких трав, у яких поєднуються іменники зі сполучниками (рос. *Иван-да-Марья, мать-и-мачеха*) [52: 103].

Схожі думки висловлював також Ф. І. Буслаєв, розглядаючи генезу складних слів з незмінним першим компонентом [34: 167]. Безперечною заслугою дослідника є те, що він виокремив групу складних слів, утворених на основі словосполучень із прикладкою, і вже тоді вказав на перехідний характер таких слів [34: 452]. «Деякі синоніми поєднуються так тісно, що становлять ніби одне складне слово, наприклад, *путь-дороги, бой-драка*, та у висловах із двох слів, які вживаються часто разом і здебільшого не поєднані сполучником, напр., *хлеб-соль, отец-мать*. Такі вислови сприймаються як складні слова» [35: 81]. Про те, що «слів, утворених із висловів, які складені із самих іменників», дуже небагато, писав І. І. Срезневський [280: 10].

Ще одним важливим здобутком у вивченні складних слів стало започатковане О. О. Потебнею вчення про прикладку. Дослідник відмежував групу складних іменників від словосполучень атрибутивного характеру, це деякою мірою пояснювало механізм утворення іменників аналізованої моделі [232: 120].

Російські мовознавці сформулювали проблему складних іменників, утворених без з'єднувального голосного за моделлю «іменник + іменник», поклали початок подальшому вивченню прикладкової групи складних іменників, визначили походження цих слів, запропонували їхню класифікацію, зарахували такі утворення до лексичного рівня мови – до слів, а не до словосполучень, що репрезентують синтаксичний рівень.

«Справжніми» складними іменниками без з'єднувального голосного О. І. Мельникова називає всі іменникові моделі «іменник + іменник» із незмінюваним першим компонентом: *грусть-тоска, путь-дороги, гамма-лучи, дизель-поезд* [187: 74]. Інші дослідники, зокрема І. В. Агаронян [3] та А. А. Шеляховська [327], також зараховують до розряду складних іменників утворення з незмінним першим компонентом. Проте не всі мовознавці змінюваність / незмінюваність першого компонента вважають істотною ознакою складного слова (Л. О. Леон [165], К. С. Горбачевич [68] та ін.).

М. І. Привалова розглядає моделі «іменник + іменник без з'єднувального голосного» як своєрідні «зближення», серед яких розрізняє такі, що близькі до складних слів («парні слова» – *отец-мать, род-племя*, зближення синонімів – *правда-истина, пути-дорожки*) й такі, що схожі до синтаксичних словосполучень зразка прикладок (означальні зближення, напр., *кухар-француз*) [233: 69–78].

Автори енциклопедії російської мови (1997) називають складно-складеними слова, «утворені поєднанням двох чи більше простих слів, що належать, як правило, до однієї частини мови; останній компонент їхній прирівнюється до самостійного слова» [261: 516]. До цієї категорії зараховано також і термінологічні чи близькі до термінів складні найменування. Загалом ми погоджуємося з таким трактуванням, але дещо суперечливим нам видається твердження про те, що слова зразка *дом-музей, диван-кровать, сад-ясли, ракета-носитель, лётчик-космонавт* – це «сполучення іменників, що не мають цільного оформлення слова», оскільки «не тільки другий, а й перший компонент таких слів може змінюватися» [252: 516]. Проте такі слова мають закріпленій порядок компонентів, єдиний наголос (ознаки цілісного оформлення). Очевидно, деяким іменникам-юкстапозитам властива

парадигматична змінність першого компонента, та це не позбавляє їх статусу лексичної одиниці мови.

П. О. Лекант чітко розрізняє слово- й основоскладання: під час словоскладання утворюються складені слова, під час основоскладання – складні злиті слова [164]. Утворення зразка *диван-кровать, плащ-палатка* В. О. Белошапкова зараховує до чистого складання, тобто «поєднання однієї чи декількох основ будь-якої частини мови із самостійним словом» [276: 312]. Згадані дослідники виділяють рівноправні та нерівноправні відношення між компонентами, але утворення без інтерфікса як можливі розглядають лише з підрядними відношеннями (*вагон-ресторан, платье-костюм*). Вагомим здобутком є визначення показників цілісного оформлення складного слова, що є актуальними: «закріплений порядок компонентів, єдиний наголос (зазвичай на останній частині), а також незмінність (під час відмінювання) у початкових членів складань» [276: 312].

До морфологічного словотворення зараховують «складання слів» (*диван-кровать, платье-костюм*) і в навчальному посібнику Д. Є. Розенталя, І. П. Голуб, М. О. Теленкової «Современный русский язык» [248]; схоже трактування знаходимо й у посібнику за редакцією Н. С. Валгіної «Современный русский язык» 2002 р. [37: 258]. В. М. Немченко називає єдиним способом утворення складних слів чисте складання, коли «основний словотворчий засіб – єдиний основний словесний наголос» [206: 371]. Принципово інший підхід – з урахуванням синхронного та діахронного словотворення – репрезентований у підручнику «Современный русский язык» (2002) за редакцією П. О. Леканта: з погляду синхронії словоскладання належить до безафіксного способу, є різновидом складання і прирівнюється до складноскладеного способу словотворення [277: 431].

Доповнюючи думку про юкстапозити з погляду синтаксичної деривації, тобто одиниць синтаксичного рівня, зазначимо, що деякі сучасні автори оперують також поняттям *прикладка*, рос. «приложение» (О. С. Малахов, І. В. Величко та ін.). І. В. Величко визначив прикладку як «явище номінативно-синтаксичного семіозису», яке, будучи дифузним, гібридним утворенням, виконує унікальну функцію інтеграції мовних систем [42: 145]. Наявність різних підходів щодо виду синтаксичного зв'язку між компонентами прикладкового сполучення зумо-

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Абакшина Г. М. Какого рода «вагон-библиотека»? / Г. М. Абакшина // Русская речь. – 1981. – № 2. – С. 10–12.
2. Абакшина Г. М. Сложносоставные слова в современном русском языке (принципы лексикографической кодификации) : дис. ... кандидата филол. наук : 10.02.01 / Абакшина Галина Михайловна. – Ленинград, 1982. – 203 с.
3. Агаронян И. В. Словообразование окказионализмов-существительных в эпистолярном наследии 2-й половины XIX – 1-й четверти XX веков : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / И. В. Агаронян. – Куйбышев : Куйб. гос. пед. ин-т им. В. В. Куйбышева, 1972. – 15 с.
4. Азарова Л. Є. Вивчення іменників-юкстапозитів в українському мовознавстві / Л. Є. Азарова, Л. А. Радомська // Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету ім. Івана Огієнка : Філологічні науки. – Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2009. – Вип. 20. – С. 16–19.
5. Азарова Л. Є. Проблема статусу іменників-юкстапозитів у сучасному мовознавстві / Л. Є. Азарова, Л. А. Радомська // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика» : зб. наук. праць.– Херсон : Вид-во ХДУ, 2009. – Вип. ІХ. – С. 238–242.
6. Азарова Л. Є. Складання як один із способів словотвору : [монографія] / Л. Є. Азарова, Н. Й. П'яст. – Вінниця : УНІВЕРСУМ-Вінниця, 2005. – 123 с.
7. Азарова Л. Є. Складноскладені іменники як самостійні лексико-граматичні одиниці / Л. Є. Азарова // Записки із загальної лінгвістики : зб. наук. праць. – Одеса : АстроПринт, 1999. – Вип. 1. – С. 55–59.
8. Азарова Л. Є. Статус іменників-юкстапозитів у сучасній русистиці / Л. Є. Азарова, Л. А. Радомська // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 10: Проблеми граматики і лексикології української мови / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац. пед. ун-т ім. М.П. Драгоманова. – К. : НПУ, 2011. – Вип. 8. – С. 14–18.
9. Азарова Л. Е. Структура гиперо-гипонимических микрогрупп существительных-юкстапозитов в украинской терминологии /

Л. Е. Азарова, Л. А. Радомская // Проблемы региональной лингвистики: Памяти д.ф.н., проф. Т. В. Кирилловой (к 90-летию со дня рождения) : материалы Междунар. науч. конф., Тверь, 26–27 апреля 2013 г. / [ред. кол. : И. М. Ганжина (отв. ред.) и др.]. – Тверь : Твер. гос. ун-т, 2013. – С. 66–70.

10. Азарова Л. Є. Структурна організація складних слів (концепція «золотої пропорції») : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня докт. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Л. Є. Азарова. – К., 2002. – 32 с.

11. Азарова Л. Є. Структурна організація складних слів (концепція «золотої пропорції») : дис. ... докт. філол. наук : 10.02.01 / Азарова Лариса Євстахіївна. – К., 2002. – 458 с.

12. Азарова Л. Є. Структурна та фонетична побудова складних одиниць у концепції «золотої» пропорції : [монографія] / Л. Є. Азарова. – Вінниця : Віноблдрукарня, 2001. – 284 с.

13. Азарова Л. Є. Складні слова в українській мові: Структура, семантика, концепція «золотої» пропорції / Л. Є. Азарова. – Вінниця : УНІВЕРСУМ-Вінниця, 2000. – 222 с.

14. Азарова Л. Трагування композитних утворень у русистиці / Лариса Азарова // Рідний край. – 2003. – № 1 (8). – С. 43–47.

15. Акуленко В. В. Вопросы интернационализации словарного состава языка / В. В. Акуленко. – Х. : Изд-во Харьков. гос. ун-та, 1972. – 213 с.

16. Алексеева Л. М. Термин и метафора: семантическое обоснование метафоризации / Л. М. Алексеева. – Пермь : ПГУ, 1998. – 250 с.

17. Аничков И. С. Об определении слова / И. С. Аничков // Морфологическая структура слова в языках различных типов. – М., Л. : АН СССР, 1963. – С. 14–20.

18. Антоненко О. В. Словотвір у дослідженнях чеських лінгвістів / О. В. Антоненко, О. Л. Паламарчук // Мови та культури у новій Європі: Контакти і самобутність : зб. наук. доповідей. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2009. – 672 с. – С. 41–49.

19. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика : синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян – М. : Наука, 1974. – 367 с.

20. Ардовская Р. В. Структурно-семантические особенности простых и сложных терминологических единиц : автореф. дис. на соиска-

ние учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Р. В. Ардовская. – М., 1979. – 16 с.

21. Арзуманов Г. Г. Сложносокращенное словообразование в современной научно-технической терминологии : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Г. Г. Арзуманов. – Баку, 1976. – 18 с.

22. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – М., 1998. – 896 с.

23. Ахманова О. С. О разграничении слова и словосочетания : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук / О. С. Ахманова. – М., 1954. – 18 с.

24. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – 2-е изд. – М. : Советская энциклопедия, 1969. – 607 с.

25. Безбородько Н. І. Композити в медичній термінології / Н. І. Безбородько // Мовознавство. – 1979. – № 3. – С. 30–33.

26. Безпояско О. К. Морфеміка української мови / О. К. Безпояско, К. Г. Городенська. – К. : Наук. думка, 1987. – 212 с.

27. Белецкий А. А. Отношения компонентов языка / А. А. Белецкий // Структурная и математическая лингвистика. – К., 1977. – Вып. 5. – С. 3–9.

28. Белецкий А. А. Семантические корреляции (опыт суммарного обзора на материале лексики современного русского языка) / А. А. Белецкий // Математическая лингвистика. – К., 1973. – Вып. 1. – С. 5–13.

29. Белецкий А. А. Система и несистема в естественном языке / А. А. Белецкий // Структурная и математическая лингвистика. – К., 1974. – Вып. 2. – С. 20–31.

30. Беценко Т. Складні іменники в думках: структура, семантика, поетика / Тетяна Беценко // Актуальні проблеми українського словотвору : зб. наук. праць / [за ред. В. Ґрещука]. – Івано-Франківськ : Плай, 2002. – С. 575–583.

31. Брагина А. А. Синонимические отношения в лексике и словарных статьях / А. А. Брагина // Современная русская лексикография – 1980 / [отв. ред. В.Н. Сергеев]. – Л. : Наука, 1981. – С. 54–61.

32. Брітікова К. Роль юкстапозиції у творенні експресивно-оцінних номінацій особи / Катерина Брітікова // Лінгвістичні студії :

зб. наук. праць / укл. : Анатолій Загнітко (наук. ред) та ін. – Донецьк : ДонНУ, 2006. – Вип. 14. – С. 197–200.

33. Бурячок А. А. Спільні словотвірні процеси в іменниковій термінології східнослов'янських мов / А. А. Бурячок // Науково-технічний прогрес і мова. – К. : Наук. думка, 1976. – 85 с.

34. Бушлаев Ф. И. Историческая грамматика русского языка / Ф. И. Бушлаев. – М. : АН СССР, 1959. – 623 с.

35. Бушлаев Ф. И. Историческая грамматика русского языка / Ф. И. Бушлаев – М. : Наука, 1963. – Ч. 1. – 511 с.

36. Вакарюк Л. О. Український словотвір у термінах : словник-довідник / Л. О. Вакарюк, С. Є. Панцьо. – Тернопіль : Джура, 2007. – 260 с.

37. Валгина Н. С. Современный русский язык : [учебник] / Валгина Н. С., Розенталь Д. Э., Фомина М. И. ; под ред. Н. С. Валгиной. – 6-е изд., перераб. и доп. – Москва : Логос, 2002. – 528 с.

38. Валюх З. О. Типологія словотвірних парадигм іменника в українській мові : дис. ... докт. філол. наук : 10.02.01 / Валюх Зоя Орестівна. – К., 2005. – 393 с.

39. Вартапетова С. С. Устойчивые сочетания аппозитивного типа в современном русском языке : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / С. С. Вартапетова ; Моск. пед. ин-т. – М., 1968. – 28 с.

40. Василевская Е. А. О русском словосложении (Словосочетание, словосложение, аффиксация) / Е. А. Василевская. – М., 1968. – 35 с.

41. Василевская Е. А. Словосложение в русском языке / Е. А. Василевская. – М. : Учпедгиз, 1962. – 132 с.

42. Величко И. В. Приложение как явление номинационно-синтаксического семиозиса и его антропологические возможности в художественном тексте / И. В. Величко // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. – Курск, 2008. – № 4. – С. 145–149.

43. Верста І. Мікрополе терміна *мовна політика* / Ірина Верста // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Львів, 2006. – Вип. 38. – Част. I. – С. 89–94.

44. Виноградов В. В. Вопросы изучения словосочетаний / В. В. Виноградов // Вопросы языкознания. – 1954. – № 3. – С. 56–59.

45. Виноградов В. В. Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии / В. В. Виноградов // Вопросы теории и истории языка. – М. : Изд-во АН СССР, 1952. – С. 141–149.

46. Винокур Г. О. О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии : науч. тр. / Г. О. Винокур. – М. : МИФЛИ, 1939. – Т. 5. – С. 3–54.

47. Винокур Г. О. Собрание трудов. Введение в изучение филологических наук / Г. О. Винокур. – М. : Лабиринт, 2000. – 192 с.

48. Віняр Г. М. Словотворчі тенденції в сучасній українській мові (на матеріалі усного і писемного мовлення 80-х – початку 90-х років ХХ століття) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Г. М. Віняр. – Дніпропетровськ, 1992. – 16 с.

49. Віняр Г. М. Словотворчі тенденції в сучасній українській мові (на матеріалі усного і писемного мовлення 80-х – початку 90-х років ХХ століття) : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Віняр Ганна Миколаївна. – Дніпропетровськ, 1992. – 229 с.

50. Волкова И. Н. Моделирование определений в терминологических стандартах / И. Н. Волкова // Современные проблемы русской терминологии : сб. ст. – М., 1986. – С. 140–162.

51. Волох О. Т. Сучасна українська літературна мова / О. Т. Волох, М. Г. Чемерисов, Є. І. Чернов. – К. : Вища школа, 1989. – 334 с.

52. Востоков А. Х. Русская грамматика / А. Х. Востоков. – СПб., 1839. – 402 с.

53. Вюстер Е. Международная стандартизация языка в технике / Е. Вюстер. – Л.; М., 1935. – 302 с.

54. Гак В. Г. Метафора – универсальное и специфическое / В. Г. Гак // Метафора в языке и тексте / [отв. ред. В. Н. Телия]. – М. : Наука, 1988. – 176 с.

55. Гак В. Г. Семантическая структура слова как компонент семантической структуры высказывания / В. Г. Гак // Семантическая структура слова: Психолингвистические исследования : сб. статей / отв. ред. А. А. Леонтьев. – М. : Наука, 1971. – С. 78–96.

56. Гак В. Г. Языковые преобразования / В. Г. Гак. – М., 1998. – 768 с.

57. Галенко И. Г. О некоторых особенностях составных слов / И. Г. Галенко // Вопросы русского языкознания. – Львов, 1960. – Кн. 4. – С. 60–74.

58. Ганич Д. І. Словник лінгвістичних термінів / Д. І. Ганич, І. С. Олійник. – К., 1985. – 360 с.

59. Гапонова Л. Є. Формування української криміналістичної термінології : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Л. Є. Гапонова. – Запоріжжя : ДВНЗ «Запорізький нац. ун-т», 2012. – 18 с.

60. Гинзбург Е. Л. Родо-видовые отношения в языке (словообразование, таксономия, оценка) / Е. Л. Гинзбург, Т. Е. Крейдлин // Научно-техническая информация: Сер. 2. Информационные процессы и системы. – М. : ВИНТИ, 1983. – № 11. – С. 25–28.

61. Гинзбург Е. Л. Синтаксическая типология сложных слов (внутренний синтаксис сложенных) / Е. Л. Гинзбург // Проблемы структурной лингвистики. – М. : Наука, 1968. – С. 202–238.

62. Гинзбург Е. Л. Словообразование и синтаксис / Е. Л. Гинзбург. – М. : Наука, 1979. – 264 с.

63. Головин Б. Н. Лингвистические основы учения о терминах : [уч. пособие для филол. спец. вузов] / Б. Н. Головин, Р. Ю. Кобрин. – М. : Высшая школа, 1987. – 104 с.

64. Головин В. Г. Принципы выделения словообразовательных частей слова и их характеристика : автореф. дис. на соискание учёной степени докт. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / В. Г. Головин. – СПб., 1991. – 44 с.

65. Гонтар М. О. Українська терміносистема журналістики: формування, структурна організація та функціонування : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Гонтар Марина Олексіївна. – К. : НАН Укр., Ін-т укр. мови, 2011. – 280 с.

66. Гонтар М. Родо-видові відношення в терміносистемі журналістики / Марина Гонтар // Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2010. – № 675. – С. 83–86.

67. Гонцова С. А. Словообразование в научно-технической терминологии / С. А. Гонцова. – Алма-Ата, 1990. – 187 с.

68. Горбачевич К. С. Вариантность слова и языковая норма / К. С. Горбачевич. – Л. : Высшая школа, 1978. – 150 с.

69. Городенська К. Г. Дери́вація синтаксичних одиниць / К. Г. Городенська. – К. : Наук. думка, 1991. – 189 с.
70. Городенська К. Г. Нові запозичення на тлі фонетичної та словотвірної підсистем української літературної мови / К. Г. Городенська // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 10. Проблеми граматики і лексикології української мови : зб. наук. праць / відп. редактор М. Я. Плющ. – К., 2009. – Вип. 5. – 286 с. – С. 3–7.
71. Городенська К. Г. Словотвірна структура слова / К. Г. Городенська, М. В. Кравченко. – К. : Наук. думка, 1981. – 199 с.
72. Городенська К. Г. Структура складних іменників у контексті семантичного синтаксису / К. Г. Городенська // Мовознавство. – 1988. – № 3. – С. 27–34.
73. Городенська К. Словотвірна варіантність і процеси унормування сучасної української термінології / К. Городенська // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць. – К. : КНЕУ, 2003. – Вип. 5. – С. 3–6.
74. Городенська К. Українське слово у вимірах сьогодення / Катерина Городенська ; Ін-т укр. мови НАН України. – К. : КММ, 2014. – 124 с.
75. Горпинич В. О. Будова слова і словотвір / В. О. Горпинич. – К. : Рад. школа, 1971. – 118 с.
76. Горпинич В. О. Словотворення і словотвір української мови / В. О. Горпинич. – К., 1995. – 68 с.
77. Горпинич В. О. Сучасна українська літературна мова. Морфеміка. Словотвір. Морфонологія / В. О. Горпинич. – К. : Вища школа, 1999. – 207 с.
78. Горпинич В. О. Українська словотвірна дериватологія / В. О. Горпинич. – Дніпропетровськ, 1998. – 189 с.
79. Грамматика современного русского литературного языка. – М. : Изд-во АН СССР, 1970. – 767 с.
80. Греч Н. И. Практическая русская грамматика / Н. И. Греч. – 10-е изд. – СПб, 1845. – 431 с.
81. Гречко В. А. Лексическая синонимика современного русского литературного языка / В. А. Гречко ; под. ред. М. И. Черемисиной. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1987. – 153 с.

82. Григорьев В. П. Заметки о сложных словах / В. П. Григорьев // Вопросы языкознания. – 1958. – № 5. – С. 102–104.
83. Григорьев В. П. К вопросу о «грамматических» отношениях между компонентами сложного существительного / В. П. Григорьев // Русский язык в школе. – 1958. – № 5. – С. 23–29.
84. Григорьев В. П. О взаимодействии словосложения и аффиксации / В. П. Григорьев // Вопросы языкознания. – 1961. – № 5. – С. 71–77.
85. Даниленко В. П. О терминологическом словообразовании В. П. Даниленко // Вопросы языкознания. – 1973. – № 4. – С. 76–86.
86. Дегтярѳова І. О. Стилїстичний потенціал української постмодерністської прози : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / І. О. Дегтярѳова ; Ін-т укр. мови НАН України. – К., 2009. – 24 с.
87. Дем'янюк А. А. Композити в староукраїнській мові к. XVI – XVII ст.: структурно-семантичний і функціонально-стилістичний аспекти (на матеріалі поетичних текстів) : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Дем'янюк Анжела Анатолїївна. – К., 2004. – 183 с.
88. Дзюба М. М. Складні найменування з компонентами-епонїмами в українській науковій термінологїї [Електронний ресурс] / М. М. Дзюба // Лїнгвістика . – 2012. – № 2. – С. 45–49. – Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/j-pdf/ling_2012_2_8.pdf (дата звернення : 16.01.2015). – Назва з екрану.
89. Дїдківська Л. П. Словотвір, синонімія, стилїстика / Л. П. Дїдківська, Л. О. Родніна. – К. : Наук. думка, 1982. – 172 с.
90. Довгалевський М. Поетика (Сад поетичний) / М. Довгалевський. – К. : Мистецтво, 1973. – 436 с.
91. Донцова О. Г. Атрибутивні композити на позначення характеристик людини в українській мові : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / О. Г. Донцова. – Донецьк, 2014. – 18 с.
92. Дрога М. А. Составные наименования в русском языке : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Дрога Марина Анатольевна. – Белгород, 2010. – 174 с.
93. Д'яков А. С. Основи термінотворення. Семантичні та соціальні аспекти / А. С. Д'яков, Т. Р. Кияк, З. Б. Куделько. – К. : КМ Academia, 2000. – 218 с.

94. Жарко С. Ю. Типологія словотвірних значень відсубстантивних похідних : дис. ... кандидата філол. наук : 10. 02. 01. / Жарко Світлана Юріївна. – Дніпропетровськ, 2008. – 199 с.
95. Журавлєва Т. А. Особенности терминологической номинации : монография / Т. А. Журавлєва. – Донецк : Донбасс, 1998. – 252 с.
96. Загнітко А. П. Теоретична граматика української мови : Морфологія / А. П. Загнітко. – Донецьк : ДонДУ, 1996. – 436 с.
97. Закреницька Л. А. Англійська християнсько-богословська терміносистема: генезис, структура, семантика : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Л. А. Закреницька. – Одеса, 2011. – 20 с.
98. Заніздра Н. О. Явище синонімії в українській термінології / Н. О. Заніздра // Вісник КДПУ ім. М. Остроградського. – Вип. 2/2008 (49). – Частина 2. – С. 7–10.
99. Захарчин В. В. Українська мовознавча термінологія кінця ХІХ – початку ХХ століття : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / В. В. Захарчин. – К., 1995. – 26 с.
100. Зелінська Н. В. Який він, науковий стиль? / Н. В. Зелінська // Культура слова. – 1990. – Вип. 38. – С. 13.
101. Земская Е. А. Словообразование как деятельность / Е. А. Земская ; Рос. акад. наук, Ин-т русского языка. – М. : Наука, 1992. – 221 с.
102. Земская Е. А. Современный русский язык. Словообразование / Е. А. Земская. – М. : Просвещение, 1973. – 304 с.
103. Зеніна А. В. Адаптація англізмів у термінології української банківської справи : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / А. В. Зеніна. – Донецьк : Донецький нац. ун-т, 2014. – 20 с.
104. Зенков Г. С. Вопросы теории словообразования / Г. С. Зенков. – Фрунзе, 1969. – 165 с.
105. Зенков Г. С. Исследование словообразования и лексики современного русского языка : сб. науч. трудов / Г. С. Зенков. – Фрунзе, 1985. – 123 с.
106. Іващишин О. М. Структурні особливості та семантична диференціація термінів-словосполучень у науково-технічних текстах // Іноземна філологія. – 1996. – Вип. 109. – С. 41–44.

107. Каковская Л. Ф. Аббревиация как способ словообразования : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Л. Ф. Каковская. – Минск, 1980. – 24 с.
108. Как работать над терминологией. Основы и методы : [пособие сост. по трудам Д. С. Лотте и Ком. науч-техн. терминологии АН СССР]. – М. : Наука, 1968. – 76 с.
109. Калинина Р. П. Термины кузнечно-штамповочного производства в лексической системе русского языка (функционально-парадигматическое описание) : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Р. П. Калинина. – Днепропетровск, 1987. – 18 с.
110. Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1976. – 355 с.
111. Карпенко Ю. В. Вступ до мовознавства / Ю. В. Карпенко. – 2-ге вид., перероб. і допов. – Київ-Одеса : Либідь, 1991. – 280 с.
112. Карпіловська Є. А. Вплив інновацій на стабільність мовної системи : регулятори системної рівноваги / Є. А. Карпіловська // Динаміка та стабільність лексичних і словотвірних систем слов'янських мов : зб. темат. блоку на XIV Міжнар. з'їзді славістів (Охрид, Македонія). – К., 2008. – С. 3–22.
113. Карпіловська Є. А. Тенденції засвоєння англіцизмів у сучасній українській мові / Є. А. Карпіловська // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. – 2007. – Т. 10, № 2. – С. 78–84.
114. Карпіловська Є. Динаміка сучасної української мови в словниках нового покоління / Євгенія Карпіловська // Українська мова. – 2004. – № 3. – С. 3–29.
115. Каунова Е. В. Сложные имена прилагательные в современном русском литературном языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Каунова Екатерина Викторовна. – Волгоград, 2010. – 223 с.
116. Кислюк Л. П. Особливості засвоєння іншомовної лексики словотвірною підсистемою сучасної української мови / Л. П. Кислюк // Мовні і концептуальні картини світу. – К., 2002. – № 6. – Кн. 1. – С. 182 – 186.
117. Кислюк Л. П. Паралелізм лексичної та синтаксичної деривації в термінології / Л. П. Кислюк // Термінологічний вісник : зб. наук. пр. – К. : ІУМ НАНУ, 2013. – Вип. 2 (1). – С. 210–214.

118. Кияк Т. Р. Проблеми стандартизації та інтернаціоналізації української термінології / Т. Р. Кияк // Історія, стан і перспективи розбудови української термінології : тем. зб. наук. праць. – К. : НМК ВО, 1992. – С. 44–49.
119. Кияк Т. Р. Семантичні аспекти нормалізації термінологічних одиниць / Т. Р. Кияк, О. І. Каменська // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. – 2008. – № 38. – С. 77–80.
120. Клименко Н. Ф. Вибрані праці / Н. Ф. Клименко ; [редкол. : П. Ю. Гриценко та ін. ; упоряд. : Є. А. Карпіловська, О. Д. Пономарів, А. О. Савенко] ; Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, Ін-т філології, НАН України, Ін-т укр. мови. – К. : Вид. дім Дмитра Бураго, 2014. – 725 с.
121. Клименко Н. Ф. Динамічні процеси в сучасному українському лексиконі / Н. Ф. Клименко, Є. А. Карпіловська, Л. П. Кислюк. – К., 2008. – 336 с.
122. Клименко Н. Ф. Морфологічна будова композитів / Н. Ф. Клименко // Клименко Н. Ф. Морфологічна будова сучасної української мови / Н. Ф. Клименко. – К. : Наук. думка, 1975. – С. 5–34.
123. Клименко Н. Ф. Неологізування в українській мові в часи глобалізації / Н. Ф. Клименко // V Міжнародний конгрес Міжнародної асоціації україністів. Мовознавство. – Чернівці : Рута, 2003. – С. 38–42.
124. Клименко Н. Ф. Основи морфеміки сучасної української літературної мови / Н. Ф. Клименко. – К., 1998. – 182 с.
125. Клименко Н. Ф. Складні слова та проблеми їх гніздування / Н. Ф. Клименко // Українське мовознавство. – 1982. – Вип. 10. – С. 66–73.
126. Клименко Н. Ф. Словотвірна морфеміка сучасної української літературної мови / Н. Ф. Клименко, Є. А. Карпіловська. – К., 1998. – 161 с.
127. Клименко Н. Ф. Словотвірна структура і семантика складних слів у сучасній українській мові / Н. Ф. Клименко. – К. : Наук. думка, 1984. – 251 с.
128. Климович С. М. Структурно-семантичні типи аброутворень в українській мові : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Климович Світлана Миколаївна. – Херсон, 2008. – 224 с.

129. Ключковський Б. Г. Апозитивні конструкції в сучасній українській літературній мові : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Ключковський Богдан Григорович. – Львів, 1962. – 377 с.

130. Ковалик І. І. Вчення про словотвір: Словотворча характеристика слова. Відношення вчення про словотвір до інших мовознавчих дисциплін / І. І. Ковалик. – Львів, 1961. – 81 с.

131. Ковалик І. І. Вчення про словотвір: Словотворчі частини слова / І. І. Ковалик. – Львів, 1958. – 78 с.

132. Коваль А. П. Практична стилістика сучасної української мови / А. П. Коваль. – К. : Вища шк., Вид-во при Київ. ун-ті, 1978. – 376 с.

133. Козак Л. В. Українська електротехнічна термінологія (словотвірний аспект) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Л. В. Козак. – К., 2002. – 20 с.

134. Козак Л. Запозичення як складова частина української технічної термінології / Людмила Козак // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць. – К. : КНЕУ, 2007. – Вип. VII. – С. 63–65.

135. Коков Д. Н. Адыгская (черкесская) топонимия / Д. Н. Коков. – Нальчик, 1974. – 315 с.

136. Колган О. В. Гіперо-гіпонімічні відношення в українській гірничій термінології / О. В. Колган // Збірник наукових праць Науково-дослідного інституту українознавства. – К. : Фоліант, 2006. – Т. X. – С. 202–207.

137. Колган О. В. Семантична та словотвірна структура української гірничої термінології : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Колган Олена Володимирівна. – Запоріжжя, 2009. – 195 с.

138. Колган О. Деякі аспекти деривації (на основі термінології гірничої справи) / О. Колган // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць. – К. : КНЕУ, 2007. – Вип. VII. – С. 158–161.

139. Коломієць В. Т. Словотвір неологізмів у слов'янських мовах / В. Т. Коломієць // Мовознавство. – 1973. – № 2. – С. 3–19.

140. Коновалова Е. А. Гипер-гипонимия в экономической терминологии / Е. А. Коновалова // Филологические студии. – Симферополь, 2001. – № 2. – С. 79–85.

141. Кононенко В. Синтаксис і словотвір: спільні процеси і тенденції / В. Кононенко // Актуальні проблеми українського слово-

твору : зб. статей / [за ред. В. Грещука]. – Івано-Франківськ : Плай, 2002. – С. 18–27.

142. Королева Е. В. Синонимы и варианты в терминологии / Е. В. Королева // Научно-техническая терминология. – 1986. – № 8. – С. 5–7.

143. Коряковцева Е. И. Инновации в словообразовании русских, польских и чешских *nomina abstracta* / Е. И. Коряковцева // Новые явления в славянском словообразовании: система и функционирование : доклады XI Международной научной конференции Комиссии по славянскому словообразованию при Международном комитете славистов / под ред. Е. В. Петрухиной. – М., 2010. – С. 270–286.

144. Коряковцева Е. И. Словообразование в условиях глобализации: *NOMINA ACTIONIS* с новыми интернациональными формантами в русском, польском и чешском языках / Е. И. Коряковцева // Мови та культури у новій Європі: Контакти і самобутність : зб. наук. доповідей. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2009. – 672 с. – С. 144–153.

145. Костромина М. В. Биномы в русском языке : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / М. В. Костромина. – М., 1992. – 23 с.

146. Котцова Е. Е. Гипонимическая система русского языка (на материале глагола) : автореф. дис. на соискание учён. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Е. Е. Котцова. – Архангельск, 2010. – 45 с.

147. Кочан І. М. Динаміка і кодифікація термінів з міжнародними компонентами у сучасній українській мові / І. М. Кочан. – Л. : ВЦ ЛНУ ім. Івана Франка, 2004. – 519 с.

148. Кочерган М. П. Загальне мовознавство : підручник / М. П. Кочерган. – [2 вид., випр. і доп.]. – К. : Академія, 2006. – 464 с.

149. Кочеткова Т. И. Проблема словосложения в современной русистике / Т. И. Кочеткова // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета. Гуманитарные науки. – № 1 (43). – Оренбург : Издательство ОГПУ, 2006. – 204 с.

150. Кочеткова Т. И. Сложносоставные имена существительные в современном русском языке (словообразовательный, лексико-семантический и грамматический анализ) : дис. ... кандидата филол. наук : 10.02.01 / Кочеткова Татьяна Ивановна. – М., 1983. – 204 с.

151. Кочеткова Т. И. Словообразование как средство номинации и предикации в современном русском языке : дис. ... доктора филол. наук : 10.02.01 / Кочеткова Татьяна Ивановна. – М., 2005. – 301 с.
152. Краўчанка З. Ф. Суадноснасьць паміж збліжэньнямі і кампазітамі / З. Ф. Краўчанка // Актуальные проблемы лексикологии. – Минск, 1970. – С. 114–115.
153. Кротевич Є. В. Словник лінгвістичних термінів / Є. В. Кротевич, Н. С. Родзевич. – К. : Вид-во АН УРСР, 1957. – 235 с.
154. Ктитарова Н. К. Українська термінологія металургійної промисловості : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Ктитарова Неонела Кіндратівна. – Д., 2000. – 169 с.
155. Кубрякова Е. С. Основы морфологического анализа: На материале германских языков / Е. С. Кубрякова. – Изд. 2-е. – М. : Изд-во ЛКИ, 2008. – 328 с.
156. Кубрякова Е. С. Типы языковых значений. Семантика производного слова / Е. С. Кубрякова. – М. : Наука, 1981. – 200 с.
157. Курс сучасної української літературної мови / [за ред. Л. А. Булаховського]. – К. : Рад. школа, 1951. – Т. 1. – 520 с.
158. Кучеренко О. Антонімія в сучасній українській пожежно-технічній терміносистемі / О. Кучеренко // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». – 2002. – № 453. – С. 425–428.
159. Кучеренко О. Ф. Проблеми нормування, функціонування та розвитку української пожежно-технічної терміносистеми : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Кучеренко Олена Федорівна. – Х., 2003. – 170 с.
160. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику / Джон Лайонз. – М. : Прогресс, 1978. – 543 с.
161. Левковская К. А. Именное словообразование в современной немецкой общественно-политической терминологии и примыкающей к ней лексике / К. А. Левковская. – М., 1960. – 161 с.
162. Левковская К. А. Словообразование : материалы к курсам языкознания / К. А. Левковская. – М. : Изд-во МГУ, 1954. – 38 с.
163. Лейчик В. М. Исходные понятия, основные положения, определения современного терминоведения и терминографии / В. М. Лейчик // Вестник Харьковского политехнического университета. – № 19 : Vocabulum et vocabularium. – Вып. 1. – Харьков : Изд-во ХПУ, 1994. – С. 147 – 180.

164. Лекант П. А. Изучение структуры предложения и словосочетания в курсе современного русского языка / П. А. Лекант. – М. : Высшая школа, 1977. – 154 с.
165. Леон Л. А. Словообразовательные модели «существительное + существительное» в современном русском языке / Л. А. Леон // Лингвистический сборник МОПИ им. Н. К. Крупской. – М., 1977. – Вып. 9. – С. 39–45.
166. Лепеха Т. В. Лексико-семантичні та словотвірні-структурні особливості судово-медичної термінології : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Т. В. Лепеха. – Д., 2000. – 19 с.
167. Лещук Т. Й. Греко-латинські термінологічні запозичення – основа науково-технічної термінології / Т. Й. Лещук // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». – Львів, 2010. – С. 74–78.
168. Лещук Т. Й. Словотворення і науково-технічний поступ : монографічне дослідження на основі німецько-українських лексичних порівнянь / Т. Й. Лещук. – Львів : «Просвіта», «Світ культури», 1993. – 196 с.
169. Лингвистический энциклопедический словарь / [под ред. В. Н. Ярцевой]. – М. : Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
170. Лисенко О. А. Освоєння німецькомовних запозичень в українській науково-технічній термінології : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / О. А. Лисенко. – Харків, 1999. – 19 с.
171. Лисиченко Л. А. Лексико-семантична система української мови / Л. А. Лисиченко. – Х. : Вид-во ХДПУ, 1997. – 132 с.
172. Лисиченко Л. А. Словоскладання як засіб словотворення в творах Лесі Українки / Л. А. Лисиченко // Питання словотвору східнослов'янських мов. – К., 1969.
173. Литвин О. Деякі словотвірні особливості української технічної термінології / Оксана Литвин // Проблеми комплексного підходу до вивчення термінологічної лексики у спеціалізованому вищому навчальному закладі (термінологічне словотворення): Матеріали міжвузівської науково-практичної конференції; 25 квітня 2014 року. – Дніпропетровськ : Адверта, 2014. – С. 55–63.

174. Ломоносов М. В. Полное собрание сочинений: Труды по филологии / М. В. Ломоносов. – М.; Л. : Изд-во АН СССР, 1952. – Т. 7. – 422 с.
175. Лось И. Л. Сложные слова в польском языке / И. Л. Лось. – СПб., 1901. – 20 с.
176. Лукашанец А. А. Элементы грэческага паходжання у сістэме лексічных інавацый сучаснай беларускай мовы / А. А. Лукашанец // Мови та культуры у новій Європі: Контакти і самобутність : зб. наук. доповідей. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2009. – С. 168–177.
177. Лысякова М.В. Гиперо-гипонимическая таксономия в терминологии / М. В. Лысякова // Вестник Российского университета дружбы народов. Сер. Лингвистика. – 2006. – № 8. – С. 23–27.
178. Лысякова М. В. Гипонимия в русском языке : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / М. В. Лысякова. – М., 1986. – 24 с.
179. Любарський С. Б. Системна організація і творення сучасної української термінології землеробства : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / С. Б. Любарський. – К., 2008. – 19 с.
180. Ляшук А. М. Семантична структура юридичних термінів української та англійської мов : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / А. М. Ляшук. – К., 2007. – 20 с.
181. Мазурик Д. В. Інноваційні процеси в лексиці сучасної української літературної мови (90-і роки ХХ ст.) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Д. В. Мазурик. – Львів, 2002. – 19 с.
182. Майборода А. В. Основоскладання як засіб поповнення словникового складу української мови / А. В. Майборода // Тези доповідей IV міжвуз. респ. славіст. конф. – Одеса, 1961. – С. 13–16.
183. Малахов А. С. К вопросу о категории аппозитивности в русском языке / А. С. Малахов // Вестник Владимирского государственного университета им. А. и Н. Столетовых. Социальные и гуманитарные науки. – Владимир : ВлГУ, 2015. – № 1. – С. 56–64.
184. Мартиняк О. А. Синонімія та варіантність в українській науково-технічній термінології : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Мартиняк Оксана Андріївна. – Львів, 2010. – 399 с.

185. Маслов Ю. С. Введение в языкознание / Ю. С. Маслов. – [2-е изд., перераб. и доп.]. – М. : Высшая школа, 1987. – 272 с.

186. Матвіяс І. Г. Іменник в українській мові : дис. ... доктора філол. наук : 10.02.01 / Матвіяс Іван Григорович. – К., 1969. – 360 с.

187. Мельникова А. И. Новые типы сложных существительных без соединительной гласной : автореф. дис. на соискание учёной степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / А. И. Мельникова. – М. : Моск. пед. ин-т, 1962. – 30 с.

188. Мещанинов И. И. Члены предложения и части речи / И. И. Мещанинов. – Л. : Наука, 1978. – 387 с.

189. Микульчик Р. Будова складних і складених епонімів української фізичної термінології / Роман Микульчик // Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». – 2007. – № 593 : Проблеми української термінології. – С. 53–56.

190. Миллер Е. Н. Природа лексической и фразеологической антонимии / Е. Н. Миллер. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1990. – 223 с.

191. Мислива-Бунько І. Виразальні можливості складних іменників у мові українських газет ХХІ ст. / І. Мислива-Бунько // Сучасна наука в мережі інтернет : Матеріали шостої всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції 25–27 лютого 2010 року. – К., 2010. – С. 43–45.

192. Мислива-Бунько І. Я. Складні слова в мові сучасної української преси: структура та стилістичні функції : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / І. Я. Мислива-Бунько. – Луцьк, 2014. – 18 с.

193. Мислива-Бунько І. Юкстапозиція як один із найпоширеніших способів творення слів у сучасній пресі / І. Мислива-Бунько // Українське мовознавство. – 2011. – Вип. 14 / 1. – С. 191–196.

194. Михайлова Т. В. Семантичні відношення в українській науково-технічній термінології : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Михайлова Тетяна Віталіївна. – Харків, 2002. – 218 с.

195. Мови та культури у новій Європі: контакти і самобутність : зб. наук. доповідей. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2009. – 672 с.

196. Моисеев А. И. Некоторые вопросы теорий словосочетаний / А. И. Моисеев // Филологические науки. – 1977. – № 2. – С. 54–60.

197. Моисеев А. И. Основные вопросы словообразования в современном русском языке / А. И. Моисеев. – Л., 1987. – 207 с.

198. Монастирська Р. І. Термінологія цивільного законодавства в системному і семасіологічному аспектах (на матеріалі Цивільного кодексу України) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Р. І. Монастирська. – Дніпропетровськ, 2012. – 20 с.

199. Мостовая А. Д. Гиперонимы класса и гиперонимы свойства / А. Д. Мостовая // Язык и когнитивная деятельность : сб. статей / отв. ред. Р. М. Фрумкина ; АН СССР, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1989. – С. 19–37.

200. Нагель В. Композиція та юстапозиція як засіб формування оцінного потенціалу слова / Валерія Нагель // Лінгвістичні студії : зб. наук. праць / укл. : Анатолій Загнітко (наук. ред.) та ін. – Донецьк : ДонНУ, 2008. – Вип. 16. – С. 224–228.

201. Нагіна В. О. Композити та юстапозити в українській метеорологічній термінології / В. О. Нагіна // Лексична і граматична деривація в українській мові. – К., 1983. – С. 56–61.

202. Науково-технічний прогрес і мова. – К. : Наук. думка, 1978. – 195 с.

203. Науково-технічний прогрес і проблеми термінології. – К. : Наук. думка, 1980. – 184 с.

204. Нелюба А. М. Експліцитна й імпліцитна економія в словотвірній номінації української мови : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня докт. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / А. М. Нелюба. – К., 2008. – 35 с.

205. Нелюба А. М. Осново- і словоскладання в контексті словотвірної номінації / А. М. Нелюба // Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. – 2006. – № 2. – С. 169–184.

206. Немченко В. Н. Введение в языкознание : [учебник для вузов] / В. Н. Немченко. – М. : Дрофа, 2008. – 703 с.

207. Немченко В. Н. Основные понятия словообразования в терминах / В. Н. Немченко. – Красноярск : Изд-во Красноярск. ун-та, 1985. – 204 с.

208. Немченко В. Н. Современный русский язык. Словообразование / В. Н. Немченко. – М. : Высшая школа, 1984. – 255 с.

209. Непийвода Н. Ф. Мова української науково-технічної літератури : дис. ... доктора філол. наук : 10.02.01 / Непийвода Наталія Федорівна. – К., 1997. – 421 с.
210. Никитевич В. М. Основы номинативной деривации / В. М. Никитевич. – Минск, 1985. – 157с.
211. Никитевич В. М. Словообразование и деривационная грамматика / В. М. Никитевич. – Грозно, 1982. – Ч. 2. – 94 с.
212. Никитин М. В. Курс лингвистической семантики / М. В. Никитин. – СПб. : Науч. центр проблем диалога, 1997. – 758 с.
213. Никитин М. В. Лексическое значение слова (структура и комбинаторика) / М. В. Никитин. – М. : Высшая школа, 1983. – 127 с.
214. Ніколаєва А. О. Структурно-семантична характеристика термінології програмування, комп'ютерних мереж та захисту інформації : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / А. О. Ніколаєва. – Х., 2002. – 16 с.
215. Ніколаєва А. Специфіка творення термінів-комполітів та юкстаполітів у терміносистемі програмування, комп'ютерних мереж і захисту інформації / Алла Ніколаєва, Людмила Фоміна // Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2010. – № 675. – С. 38–41.
216. Новиков Л. А. Антонимия в русском языке: Семантический анализ противоположностей в лексике : [учебн. пособие] / Л. А. Новиков. – М. : Изд-во МГУ, 1973. – 290 с.
217. Новиков Л. А. Семантика русского языка : учебн. пособие [для филолог. спец. ун-тов] / Л. А. Новиков. – М. : Высшая школа, 1982. – 272 с.
218. Овчаренко Н. І. Способи номінації і словотворення у сучасній українській мінералогічній термінології : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Овчаренко Наталія Іванівна. – Донецьк, 1996. – 218 с.
219. Овчаренко В. М. Структура і семантика науково-технічного терміна / В. М. Овчаренко. – Харків, 1968. – 71 с.
220. Озеранська Л. Запозичення як складова частина іменників-юкстаполітів науково-технічної сфери / Людмила Озеранська // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія

«Лінгвістика» : зб. наук. праць. Випуск VII. – Херсон : Вид-во ХДУ, 2008. – С. 195–199.

221. Олійник І. С. Слово в лексичній системі української мови / І. С. Олійник // Сучасна українська літературна мова. Лексика і фразеологія / [за заг. ред. акад. І. К. Білодіда]. – К. : Наукова думка, 1973. – С. 27–101.

222. Осипенко З. М. Словосочетания и композиты в русской научно-технической терминологии XIX – XX вв. : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / З. М. Осипенко. – К., 1974. – 23 с.

223. Островська Л. Апозитивні конструкції в системі атрибутивних відношень / Людмила Островська // Лінгвістичні студії : зб. наук. праць. – Донецьк : ДонНУ, 2010. – Вип. 20. – С. 133–136.

224. Павлова О. І. Гіпонімія в музичній терміносистемі англійської, французької, російської та української мов / О. І. Павлова // Вісник Дніпропетр. ун-ту. Серія «Мовознавство». – Дніпропетровськ : Вид-во Дніпропетровського ун-ту, 2009. – Вип. 15 – № 11. – Т. 2. – С. 113–119.

225. Панова А. А. Идиоматичность имён существительных и её возникновение : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / А. А. Панова. – Воронеж, 1977. – 28 с.

226. Панько Т. І. Українське термінознавство : [підручник] / Т. І. Панько, І. М. Кочан, Г. П. Мацюк. – Львів : Світ, 1994. – 216 с.

227. Пілецька Н. Запозичення в чеській економічній термінології / Наталія Пілецька // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Вип. 38. – Част. I. – Львів, 2006. – С. 83–88.

228. Пілецький В. Мовна специфіка українського терміна / Володимир Пілецький // Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2005. – № 538. – С. 25–32.

229. Плющ М. Я. Словотворення та вивчення його в школі / М. Я. Плющ. – К. : Рад. школа, 1985. – 127 с.

230. Полюга Л. М. Словник антонімів української мови / Л. М. Полюга ; за ред. Л. С. Паламарчука. – 2-е вид., доп. і випр. – К. : Довіра, 2001. – С. 5–22.

231. Попова Н. О. Запозичення з англійської мови в лексико-семантичну систему української мови кінця XX та початку XXI

століття : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Н. О. Попова. – Х., 2002. – 17 с.

232. Потебня А. А. Из записок по русской грамматике : в 4 т. / А. А. Потебня. – М., 1958 – 1985. – Т. III : Об изменении значения и заменах существительного. – М. : Просвещение, 1968. – 552 с.

233. Привалова М. И. К определению понятия сложного слова в русском языке / М. И. Привалова // Вестник Ленинград. ун-та. – 1956. – Вып. 2. – № 8. – С. 69–78.

234. Процик І. Українська фізична термінологія на зламі ХІХ–ХХ століть / Ірина Процик. – Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2004. – 177 с.

235. Пумпянский А. Л. Функциональный стиль научной и технической литературы / А.Л. Пумпянский // Вопросы языкознания. – 1977. – № 2. – С. 87–97.

236. Радомська Л. Антонімічні відношення в термінологічних іменниках-юкстапозитах / Людмила Радомська // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. М. Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство) : зб. наук. праць / [гол. ред. Н. Л. Іваницька]. – Вінниця : Планер, 2013. – Вип. 18. – С. 201 – 204.

237. Радомська Л. А. Складні утворення із запозиченим препозитивним компонентом / Л. А. Радомська // Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Філологічні науки : зб. наук. статей / [гол. ред. В. А. Зарва]. – Бердянськ : ФОП Ткачук О. В., 2014. – Вип. IV. – С. 165–171.

238. Радомська Л. А. Вивчення обсягу поняття «юкстапозит» у сучасному мовознавстві / Л. А. Радомська // Методичні студії : зб. наук.-метод. праць / укл. Михайло Вінтонів (відпов. ред.) [та ін.]. – Вінниця : ДонНУ, 2015. – Вип. 4. – С. 249–260.

239. Радомська Л. А. Термінологічні іменники-юкстапозити з відношеннями подібності / Л. А. Радомська // Науковий часопис Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова. Серія 10. Проблеми граматики і лексикології української мови : зб. наук. праць / [відп. ред. М. Я. Плющ.] – К. : НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2014. – Вип. 11. – С. 143 – 146.

240. Радомська Л. А. Тракткування іменників-юкстапозитів у слов'янському мовознавстві / Л. А. Радомська // Наукові записки.

Серія «Філологічна». Матеріали міжнар. науково-практ. конф. 22 – 23 квітня 2010 року «Міжкультурна комунікація: мова – культура – особистість». – Острог : Вид-во Національного університету «Острозька академія». – Вип. 14. – 2010. – С. 116–121.

241. Радомская Л. А. Существительные-юкстапозиты украинской терминологии с синонимическими компонентами / Л. А. Радомская // Мир языков: ракурс и перспектива : [Электронный ресурс] : материалы VI Международной науч.-практ. конф., Минск, 22 апреля 2015г. – В 7 т. – Т. 2 / редкол. : Н. Н. Нижнева (отв. ред.) [и др.] Электрон. текстовые дан. – Минск : БГУ, 2015. – С. 111 – 117 (дата звернення : 18.09.2015). – Назва з екрану.

242. Распопов И. П. Строение простого предложения в современном русском языке / И. П. Распопов. – М. : Либроком, 2009. – 192 с.

243. Резников Л. О. Неопозитивистская гносеология и знаковая теория языка / Л. О. Резников // Вопросы философии. – 1962. – № 2. – С. 21–24.

244. Реформатский А. А. Введение в языковедение / А. А. Реформатский. – М. : Просвещение, 1967. – 544 с.

245. Реформатский А. А. Термин как член лексической системы языка // Проблемы структурной лингвистики. – М. : Наука, 1968. – С. 103–126.

246. Родзевич Н. С. Про будову складних слів у сучасній українській мові / Н. С. Родзевич // Українська мова в школі. – 1952. – № 6. – С. 10–19.

247. Розенталь Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – 2 изд. – М. : Просвещение, 1976. – 543 с.

248. Розенталь Д. Э. Современный русский язык / Д. Э. Розенталь, И. Б. Голуб, М. А. Теленкова. – М. : Международные отношения, 1994. – 560 с.

249. Розина Р. И. Принципы классификации в лексической семантике (имя существительное): Научно-аналитический обзор / Р. И. Розина. – М. : ИНИОН, 1982. – 66 с.

250. Розина Р. И. Семантическое развитие слова в русском литературном языке и современном сленге: глагол / Р. И. Розина. – М. : Азбуковник, 2005. – 302 с.

251. Романова О.О. Гіперо-гіпонімія в українській швацькій термінології / О. О. Романова // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. Серія «Філологія». – Харків, 2007. – № 765. – Вип. 50. – С. 32–35.

252. Романова О. Осново- та словоскладання як спосіб творення номінацій в українській швацькій термінології / Оксана Романова // Вісник Черкаського університету. Серія «Філологічні науки»: зб. наук. ст. – Черкаси: Видавництво ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2011. – Вип. 213. – С. 32–36.

253. Романова О. О. Українська термінологія швацької промисловості: дис. ... кандидата філол. наук: 10.02.01 / Романова Оксана Олександрівна. – Х., 2009. – 201 с.

254. Романова Н. П. Лингвистическая терминология в системе и развитии: [уч. пособие] / Н. П. Романова, М. И. Черемсина. – Новосибирск: Изд-во Новосибирского ун-та, 1987. – 92 с.

255. Рудницький Є. Складені слова в українській мові / Є. Рудницький // Збірник секції граматики української мови / ред. О. Курило. – К.: Вид-во ВУАН, 1930. – Кн. 1. – С. 141 – 193.

256. Руколянська Н. В. Гіперо-гіпонімічні відношення в термінології кримінально-процесуального права / Н. В. Руколянська // Українська термінологія і сучасність: зб. наук. праць. – К.: КНЕУ, 2007. – Вип. VII. – С. 118–120.

257. Русанівський В. М. Історична лексика в поезії Т. Г. Шевченка / В. М. Русанівська // Мовознавство. – 1991. – № 4. – С. 3–10.

258. Русская грамматика: в 2 т. / Н. Ю. Шведова (гл. ред.). – Т. 1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Введение в морфемистику. Словообразование. Морфология. – М.: Наука, 1980.

259. Русский язык: [учеб. для студ. высш. пед. учеб. заведений] / Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков, Л. П. Крысин и др.; под ред. Л. Л. Касаткина. – М.: Академия, 2001. – 786 с.

260. Русский язык: [учеб. для студ. пед. ин-тов] / Н. В. Костромина, К. А. Николева, Г. М. Ставская, Е. Н. Ширяев; под ред. Л. Ю. Максимова. – В 2-х ч. – Ч. 2: Состав слова и словообразование. Морфология. Синтаксис. Пунктуация. – М.: Просвещение, 1989. – 288 с.

261. Русский язык. Энциклопедия / [под ред. Ю. Н. Караулова]. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Большая Российская энциклопедия ; Дрофа, 1997. – 721 с.
262. Ряшенцев Ю. Н. Сложные слова и их компоненты в современном русском языке / Ю. Н. Ряшенцев. – Орджоникидзе : Изд-во СОГУ, 1976. – 285 с.
263. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.
264. Селігей П. О. Питоме і чуже в українській термінології: гармонія чи конфлікт? / П. О. Селігей // Вісник НАН України. – 2007. – № 9. – С. 20–28.
265. Сизонов Д. Ю. Лінгвопрагматичний потенціал української медичної термінології у ЗМІ : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Д. Ю. Сизонов. – К. : Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Ін-т філології, 2012. – 19 с.
266. Симоненко Л. О. Термінологічні студії в Україні / Л. О. Симоненко // Opera Slavica. Slavistické irozhledy jazykovědnýšeit. – Брно, 2011. – С. 41–49.
267. Симоненко Л. О. Термін у загальнономовних словниках / Л. О. Симоненко // Українська і слов'янська тлумачна та перекладна лексикографія. Леонідові Сидоровичу Паламарчукові / Інститут української мови НАН України ; відп. ред. І. С. Гнатюк. – К. : КММ, 2012. – С. 218–225.
268. Симоненко Л. О. Українська наукова термінологія: стан та перспективи розвитку / Л. О. Симоненко // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць. – К., 2001. – Вип. IV. – С. 3–8.
269. Симоненко Л. О. Формування української біологічної термінології / Л. О. Симоненко. – К. : Наукова думка, 1991. – 152 с.
270. Сікорська З. С. Способи словотворення / З. С. Сікорська // Українська мова і література в школі. – 1978. – № 11. – С. 74–81.
271. Сікорська З. С. Сучасна українська мова. Словотвір і морфеміка / З. С. Сікорська. – Луганськ : Альма матер, 2000. – 174 с.
272. Сіренко Т. В. Застосування принципу гіперо-гіпонімічних рядів для поглиблення фреймової структури лексико-семантичної системи англomовної термінології індустрії моди (на прикладі субфрейму

«Headwear») / Т. В. Сіренко // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Серія «Філологічні науки». – Луцьк, 2011. – № 6 (ч. 2). – С. 197–201.

273. Складарская Г. Н. Метафора в системе языка / Г. Н. Складарская ; отв. ред. Шмелев Д. Н. ; РАН, Ин-т лингв. исслед. – СПб. : Наука, 1993. – 299 с.

274. Скобликова Е. С. Согласование и управление в русском языке / Е. С. Скобликова. – М. : Просвещение, 1971. – 240 с.

275. Скорейко-Свірська І. П. Освоєння англomовних запозичень в українській науково-технічній термінології : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / І. П. Скорейко-Свірська. – К., 2009. – 20 с.

276. Современный русский язык / В. А. Белошапкова, Е. А. Брызгунова, Е. А. Земская [и др.] ; под ред. В. А. Белошапковой. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Высш. шк., 1989. – 800 с.

277. Современный русский язык / П. А. Лекант, Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин [и др.] ; под ред. П. А. Леканта. – М. : Дрофа, 2002. – 557 с.

278. Соколова С. О. Інтернаціональні та національні компоненти у словотвірчій системі сучасного науково-технічного терміна / С. О. Соколова // Інтернаціональні та національні компоненти в сучасних терміносистемах / АН України, Інститут української мови. – К. : Наук. думка, 1993. – С. 175–224.

279. Соколовська Т. Синонімія та антонімія як базові парадигматичні класи в українській терміносистемі з генетики / Тетяна Соколовська // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць / НАН України, Ін-т укр. мови, Комітет наук. термінології ; ред. кол. : Л. О. Симоненко (відп. ред.) та ін. – К., 1998. – С. 171–174.

280. Срезневский И. И. Замечания об образовании слов из выражений / И. И. Срезневский. – СПб., 1873. – 305 с.

281. Ставская Г. М. Состав слова и словообразование / Г. М. Ставская // Русский язык : учеб. для студентов : [в 2 ч.]. – Ч. 2. Состав слова и словообразование. Морфология. Синтаксис. Пунктуация / Н. В. Костромина, К. А. Николаева, Г. М. Ставская, Е. Н. Ширяев ; [под ред. Л. Ю. Максимова]. – М. : Просвещение, 1989. – 288 с. – С. 6–38.

282. Степанов Ю. С. Имена, предикаты, предложения (Семиологическая грамматика) / Ю. С. Степанов. – М. : Наука, 1981. – 360 с.

283. Степанов Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики / Ю. С. Степанов. – М., 1975. – 313 с.

284. Стишов О. А. Особливості розвитку лексичного складу української мови кінця ХХ століття / О. А. Стишов // Мовознавство. – 1999. – № 1. – С. 7–20.

285. Стишов О. А. Українська лексика кінця ХХ століття : (На матеріалі мови засобів масової інформації) / О. А. Стишов. – 2-ге вид., переобл. – К. : Пугач, 2005. – 388 с.

286. Стишов О. Сучасне українське словотворення : основні тенденції розвитку / Олександр Стишов // Мовознавчий вісник : зб. наук. пр. на пошану професора Катерини Городенської з нагоди її 60-річчя / МОН України ; Черкаський нац. ун-т ім. Б. Хмельницького ; відп. ред. Г. І. Мартинова. – Черкаси, 2009. – Вип. 8. – С. 136–147.

287. Сукаленко Т. М. Метафоричне вираження концепту *жінка* в українській мові : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Т. М. Сукаленко. – К., 2009. – 20 с.

288. Суперанская А. В. Общая терминология. Вопросы теории / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева. – М. : Наука, 1989. – 246 с.

289. Сухобрус Л. С. Параметры определения мотивационной базы для номинатем типа «словосочетание + компрессионный коллокат» / Л. С. Сухобрус // Наукові записки. Серія «Філологічна». Матеріали міжнар. наук.-практ. конф. 22 – 23 квітня 2010 року «Міжкультурна комунікація: мова – культура – особистість». – Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія». – Вип. 14. – 2010. – С. 222–227.

290. Сучасна українська літературна мова : [підручник] / О. Д. Пономарів, В. В. Різун, Л. Ю. Шевченко та ін. ; за заг. ред. О. Д. Пономарева. – К. : Либідь, 1997. – 400 с.

291. Сучасна українська мова : довідник / Л. Ю. Шевченко, В. В. Різун, Ю. В. Лисенко ; за ред. О. Д. Пономарева. – К. : Либідь, 1993. – 336 с.

292. Сучасна українська мова : [підручник] / А. П. Грищенко та ін. – 3-тє вид. – К. : Вища школа, 2002. – 440 с.

293. Тараненко А. А. Языковая семантика в её динамических аспектах / А. А. Тараненко. – К., 1989. – 256 с.
294. Тараненко О. О. Динаміка слов'янських іменних класифікацій у діахронії і синхронії / О. О. Тараненко // Слов'янське мовознавство : Доповіді на XI Міжнародному з'їзді славістів. – К., 1993. – С. 74–98.
295. Татаринов В. А. Теория терминоведения / В. А. Татаринов : в 3 т. – Т. 1. Теория термина: История и современное состояние. – М. : Московский лицей, 1996. – 311 с.
296. Телия В. Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира / В. Н. Телия // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. – М. : Наука, 1988. – С. 173–204.
297. Тилик О. Ф. Іменники зі значенням подібності: способи творення та сфери використання : дис. ... кандидата філол. наук: 10.02.01 / Тилик Ольга Федорівна. – Запоріжжя, 2006. – 222 с.
298. Томіленко Л. М. Галузева термінологія в сучасній тлумачній лексикографії української літературної мови (лексико-семантичний та словотвірний аспекти) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Л. М. Томіленко. – К., 2010. – 16 с.
299. Трубецкой Н. С. Основы фонологии / Н. С. Трубецкой ; пер. с нем. А. А. Холодовича ; под ред. С. Д. Кацнельсона. – М. : Изд-во иностр. лит., 1960. – 372 с.
300. Тур О. М. Українська термінологія землеустрою та кадастру : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / О. М. Тур. – К., 2008. – 20 с.
301. Удовиченко Г. М. Словосполучення в сучасній українській літературній мові / Г. М. Удовиченко. – К. : Наук. думка, 1968. – 227 с.
302. Українська мова. Енциклопедія / [редкол. : В. М. Русанівський, О. О. Тараненко (співголови), М. П. Зяблюк та ін.] – 3-тє вид., зі змінами і доп. – К. : Вид-во «Укр. енцикл.» ім. М. П. Бажана, 2007. – 856 с.
303. Улуханов И. С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания / И. С. Улуханов. – М. : Наука, 1977. – 256 с.

304. Улуханов И. С. Смысл и значение в словообразовании и лексике / И. С. Улуханов // Русский язык в школе. – 1992. – № 2. – С. 37–40.

305. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка) / А. А. Уфимцева. – М. : Изд-во Академии наук СССР, 1962. – 288 с.

306. Уфимцева А. А. Слово в лексико-семантической системе языка / А. А. Уфимцева / под ред. В. Н. Ярцевой. – М. : Наука, 1968. – 272 с.

307. Федорова О. Функційні особливості англіцизмів у сучасній українській прозі / Ольга Федорова // Дивослово. – 2007. – № 12. – С. 36–37.

308. Фещенко М. М. Словотворча будова українських назв лікарських рослин / М. М. Фещенко // Мовознавство. – 1972. – № 6. – С. 84–86.

309. Філюк Л. М. Динамічні процеси у формуванні української терміносистеми інформатики (словотвірний аспект) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Л. М. Філюк. – Одеса, 2007. – 20 с.

310. Фортунатов Ф. Ф. Избранные труды / Ф. Ф. Фортунатов. – М., 1956. – Т. I. – 472 с.

311. Фридрак В. Б. Принципы лексикографической интерпретации именных композитов современного украинского языка : автореф. дис. на соискание учён. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.02 «Языки народов СССР (украинский язык)» / В. Б. Фридрак. – К., 1986. – 20 с.

312. Фрумкина Р. М. Гиперонимия и таксономия: к биографии проблемы / Р. М. Фрумкина, А. Д. Мостовая // Речь: восприятие и семантика : сб. статей / отв. ред. Р. М. Фрумкина ; АН СССР, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1988. – С. 8 – 31.

313. Цісар Н. З. Вторинна номінація в системі української медичної термінології : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Цісар Наталія Зіновіївна. – Львів, 2009. – 267 с.

314. Цимбал Н. А. Антонімічні відношення у термінології органічної хімії / Н. А. Цимбал // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць. – К., 1998. – С. 188–192.

315. Циткина Ф. А. Терминология и перевод (к основам сопоставительного терминоведения) : монографія / Ф. А. Циткина. – Львов, 1988. – 160 с.

316. Цицерон М. Т. Об ораторе / М. Т. Цицерон // Три трактата об ораторском искусстве / Марк Туллий Цицерон. – М., 1994. – С. 75–252.

317. Цыганенко Г. П. Состав слова и словообразование в русском языке / Г. П. Цыганенко. – К. : Радянська школа, 1978. – 152 с.

318. Чорна О. В. Українська термінологія податкової сфери: структура, функціонування, формування : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Чорна Олена Віталіївна. – К., 2009. – 245 с.

319. Чемерисов М. Т. Складні слова в українській мові / М. Т. Чемерисов // Наукові записки Запорізького пед. ін-ту. – Запоріжжя, 1957. – С. 56–63.

320. Чорновол Г. В. Новітня економічна термінологія та її стилістичне вживання в сучасній українській мові (на матеріалі періодичних видань) : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.01 / Чорновол Галина Василівна. – К., 2004. – 216 с.

321. Чумак В. Про синонімію і варіантність в екологічній терміносистемі / Володимир Чумак, Станіслава Овсейчик // Українська термінологія і сучасність : зб. наук. праць. – К., 2007. – Вип. 7. – С. 211–215.

322. Шанский Н. М. Русский язык. Лексика. Словообразование / Н. М. Шанский. – М. : Просвещение, 1975. – 239 с.

323. Шапран Д. Гіперо-гіпонімічні відношення в українській маркетинговій терміносистемі / Дар'я Шапран // Лінгвістичні студії : зб. наук. праць. / [укл. : Анатолій Загнітко (наук. ред.) та ін.]. – Донецьк : ДонНУ, 2008. – Вип. 16. – С. 205–208.

324. Шапран Д. П. Сучасна українська термінологія маркетингу: семантика та прагматика : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Д. П. Шапран. – Донецьк, 2005. – 19 с.

325. Шахматов Н. М. Очерки по русскому словообразованию / Н. М. Шахматов. – М. : Изд-во АН СССР, 1968. – 310 с.

326. Шелов С. Д. Родовидовые определения и родовидовая иерархия терминологических понятий: На материале определения лингвистич-

тических терминов / С. Д. Шелов // Вопросы языкознания. – 1996. – № 6. – С. 72–83.

327. Шеляховская Л. А. Словообразовательный аспект изучения некоторых групп окказионализмов / Л. А. Шеляховская, Н. А. Богданов // Новые слова и словари новых слов. – Л. : Наука, 1983. – С. 82–92.

328. Шепель Ю. А. Моделирование словообразовательных рядов слов / Ю. А. Шепель. – Днепропетровск : Наука и образование, 2000. – 254 с.

329. Шкуратяна Н. Г. Сучасна українська літературна мова: Модульний курс : навч. посіб. / Н. Г. Шкуратяна, С. В. Шевчук. – К. : Вища школа, 2007. – 823 с.

330. Шмелев Д. Н. Очерки по семасиологии русского языка / Д. Н. Шмелев. – 3-е изд. – М. : URSS, 2008. – 243 с.

331. Шмелев Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д. Н. Шмелев. – М. : Наука, 1973. – 280 с.

332. Штейнберг Н. М. Словосочетание, сложное слово или суффиксальное слово? / Н. М. Штейнберг // Филологические науки. – 1977. – № 2. – С. 88–96.

333. Якубович Т. Д. Новые слова / Т. Д. Якубович. – М. : Просвещение, 1966. – 60 с.

334. Ярошевич І. А. Українська морфологічна термінологія : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / І. А. Ярошевич. – К., 2008. – 20 с.

335. Azarova Larysa Ye. Hyper-hyponymic relations in noun-juxtapositions of the Ukrainian terminology / Azarova Larysa Ye., Radomska Ludmila A. // Repozytorim Annales UMCS, Sectio FF – Filologia. – Lublin, 2013. – Vol. XXXI. – С. 115–124.

336. Blicharski M. Złożenia imienne w języku rosyjskim i polskim : Studium konfrontatywne / M. Blicharski. – Warszawa-Wrocław : Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1977.

337. Bozděchová I. Hesla ke skládání (kompozici) / I. Bozděchová // Encyklopedický slovník češtiny / Karlík P., Nekula M., Pleskalová J. – Nakladatelství Lidové noviny. – Praha, 2002.

338. Bozděchová I. Tvoření slov skládáním / I. Bozděchová . – Praha : Institut sociálních vztahů, 1994.

339. Daneš F. Tvoření slov v češtině 2. Odvozování, podstatných jmen / F. Daneš, M. Dokulil, J. Kuchař. – Praha : Academia, 1967.
340. Dobrovský J. Ausführliches Lehrgebäude der böhmischen Sprache / J. Dobrovský. – Praha, 1809.
341. Dobrovský J. Deutsch-böhmisches Wörterbuch / J. Dobrovský : B. 1. – Praha, 1802 ; B. 2. – 1821.
342. Dobrovský J. Podrobná mluvnice jazyka českého v redakcích z roku 1809 a 1819. – V Praze: Komise pro vydávání spisů J. Dobrovského při Královské české společnosti nauk, 1940.
343. Dobrovský Josef. 1753 – 1953. Sborník studií k dvoustému výročí narození / Josef Dobrovský. – Praha, 1953.
344. Dokulil M. Teoria derywacji / Przłożyli z języka czeskiego / M. Dokulil, A. Bluszcz, J. Stachowski. – Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1979. – 292 s.
345. Dokulil M. Vztach jazyka a myšlení ve struktuře pojmenování / M. Dokulil, J. Kuchař. – Praha, 1962. – 234 s.
346. Doroszewski W. Kategorie słowotwórcze / W. Doroszewski // Doroszewski W. Studia i szkice językoznawcze / W. Doroszewski. – Warszawa, 1962. – S. 260–267.
347. Gebauer J. Mluvnice česká pro školy střední a ústavy učitelské. Vydání třetí, nově vzdělané. Dva díly v jednom svazku / J. Gebauer. – Praha, Vídeň, 1901.
348. Grzegorzczkova R. Słowótworstwo współczesnego języka polskiego (Rzeczowniki sufiksálne rodzime) / R. Grzegorzczkova, J. Puzynina. – Warszawa, 1979. – 325 s.
349. Helcl M. Podstata kompozice a její podíl na rozhojňování slovní zásoby jazyka českého. Nakladatelství ČSAV / M. Helcl. – Praha, 1957.
350. Maretic T. Gramatika i stilistica hrvatskoga ili srpskoga knjizevnog jeziga / T. Maretic. – Zagreb, 1899.
351. Maryniakowa I. Gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polska: Morfologia ze słowotwórstwem / I. Maryniakowa. – Warszawa : SOW, 1993.
352. Miklosich F. Vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen, Bd. 2 Stammbildungslehre / F. Miklosich. – Wien, 1875. – T. I. – 378 s.
353. Šlosar D. Česká kompozita diachronně / D. Šlosar. – MU, Brno, 1999.

354. Šmilauer V. Novočeské tvořeni slov / V. Šmilauer. – SPN, Praha, 1971.

355. Trávniček F. Mluvnice spisovné češtiny I. Slovanské nakladatelství / F. Trávniček. – Praha, 1951.

356. Yagic I. V. Die Slovischen composite in ikrem sprachegschiehleichen anftretten. Arehiv fur slovischen filologil / I. V. Yagic. – Berlin, 1898. – Band XX. – P. 519–556; Berlin, 1899. – Band XXI. – P. 28–43.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ

357. Алексеєнко Л. М. Економічний словник: банківська справа, фондовий ринок : Українсько-англійсько-російський тлумачний словник / Л. М. Алексеєнко, В. М. Олексієнко, А. І. Юркевич та ін. – К. : Максимум, 2000. – 592 с.

358. Англо-українсько-російський словник з інформатики, програмування, обчислювальної техніки / уклад. А. Б. Бартків, О. Я. Гринчишин, Я. Т. Гринчишин. – К. : Вища школа, 1995. – 445 с.

359. Біологічний словник / за ред. К. М. Ситника, В. О. Топачевського. – 2-ге вид. – К. : Головна редакція УРЕ, 1986. – 680 с.

360. Большой русско-украинский политехнический словарь – около 160 000 слов и словосочетаний / сост. : А. С. Благовещенский, С. А. Лунев, М. В. Смутьская, Ф. П. Ухтинский ; [под ред. А. С. Благовещенского]. – К. : Чумацький шлях, 2002. – 749 с.

361. Великий тлумачний словник сучасної української мови / голов. ред. В. Т. Бусел, ред.-лексикогр. : В. Т. Бусел, М. Д. Василега-Дерибас, О. В. Дмитрієв, Г. В. Латник, Г. В. Степенко. – К. : Ірпінь : Перун, 2005. – 1728 с.

362. Галяс В. Л. Біохімічний і біотехнологічний словник / В. Л. Галяс, А. Г. Колотницький. – Львів : Оріяна-Нова, 2006. – 468 с.

363. Генеза ринкової економіки (політекономія, мікроекономіка, макроекономіка, економічний аналіз, економіка підприємства, менеджмент, маркетинг, фінанси, банки, інвестиції, біржова діяльність): Терміни, поняття, персоналії / уклад.

В. С. Іфтемічук, В. А. Григор'єв, М. І. Маниліч, Г. Д. Шутак ; [за наук. ред. Г. І. Башнянина, В. С. Іфтемічука]. – К. : Магнолія плюс, 2004. – 688 с.

364. Головченко В. В. Юридична термінологія : [довідник] / В. В. Головченко, В. С. Ковальський. – К. : Юрінком Інтер, 1998. – 224 с.

365. Державний класифікатор України. Класифікатор професій ДК 003-95 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до класифікатору : <http://yukko.kiev.ua/classificator/1.html> (дата звернення : 07.02.2014). – Назва з екрану.

366. Довідник з елементарної математики. Геометрія, тригонометрія, векторна алгебра / [під ред. П. Ф. Фільчакова]. – К. : Наук. думка, 1967. – 440 с.

367. Карачун В. Орфографічний словник наукових і технічних термінів: Правопис. Граматика: понад 30000 термінів / В. Карачун. – К. : Криниця, 1999. – 528 с.

368. Козак Л. В. Словник-довідник з електротехніки, автоматики, промислової електроніки і метрології / Л. В. Козак. – Кривий Ріг : Кривбасавтоматика, 1997. – 280 с.

369. Комп'ютерний словник / [пер. з англ. В. О. Соловйова]. – К. : Україна, 1997. – 470 с.

370. Коссак О. М. Англо-український словник з інформатики та обчислювальної техніки / О. М. Коссак ; лінгв. ред. О. Р. Микитюк. – Львів : БаК, 1995. – 304 с.

371. Мала гірнича енциклопедія : в 3-х т. / за ред. В. С. Білецького. – Донецьк : Донбас, 2004. – Т. 1. – 640 с.

372. Математика в поняттях, означеннях і термінах : у 2-х т. / О. В. Мантуров, Ю. К. Солнцев, Ю. І. Соркін, М. Г. Федін. – К. : Радянська школа, 1986. – Т. 1 : А – Л. – 383 с. ; Т. 2 : М – Я. – 360 с.

373. Новий англо-український політехнічний словник. – К., 2008. – 704 с.

374. Новий російсько-українсько-англійський тлумачний словник з інформатики. Основні терміни : Близько 3300 термінів / уклад. : М. Д. Гінзбург, Л. І. Білоусова, І. М. Корніловська та ін. ; [за ред. М. Д. Гінзбурга]. – Харків : Корвін, 2002. – 656 с.

375. Осадчук М. Л. Словник математичних термінів (англо-російсько-український) : Близько 16 000 термінів / М. Л. Осадчук, О. В. Осадчук. – Вінниця : УНІВЕРСУМ-Вінниця, 2006. – 379 с.

376. Політологія: терміни, поняття, персоналії, схеми, таблиці : навчальний словник-довідник для студ. / уклали : В. М. Піча, Н. М. Хома ; [наук. ред. В. М. Пічі]. – К. : Каравела, Львів : Новий Світ-2000, 2001. – 320 с.

377. Популярна юридична енциклопедія / кол. авт. : В. К. Гіжевський, В. В. Головченко, В. С. Ковальський (кер.) та ін. – К. : Юрінком Інтер, 2002. – 528 с.

378. Російсько-український зовнішньоторговельний і зовнішньоекономічний словник / уклад. : Н. П. Башнякова, В. М. Бріцин, Г. П. Вишневська та ін. – К. : Вища школа, 2004. – 735 с.

379. Російсько-український математичний словник: 12000 термінів / уклад. Ф. С. Гудименко та ін. – 2-ге вид. – Х. : Основа, 1990. – 155 с.

380. Російсько-український словник наукової термінології: Суспільні науки / Й. Ф. Андерш, С. А. Воробйова, М. В. Кравченко та ін. – К. : Наук. думка, 1994. – 600 с.

381. Російсько-український та українсько-російський словник термінів будівництва та архітектури : у 2-х т. / співавт. С. Жуковський, Р. Кінаш, В. Базилевич, Н. Дрівко. – Львів : Ліга-Прес, 2005. – Т. I. – 960 с.

382. Саврук М. П. Українсько-англійський науково-технічний словник / М. П. Саврук. – К. : Наук. думка, 2008. – 912 с.

383. Словник законодавчих і нормативних термінів : термін. словник / уклад. М. І. Іншин, І. М. Шопіна, Г. О. Якимів. – К. : Правова єдність, 2008. – 487 с.

384. Словник рекреаційних термінів / уклад. С. С. Беляєва. – К. : Академія, 2011. – 184 с.

385. Словник української мови : в 11 т. / АН УРСР ; Інститут мовознавства ; [ред. колег. : І. К. Білодід (голова) та ін.]. – К. : Наук. думка, 1970 – 1980.

386. Соловйов В. О. Геологічний словник-довідник : у 2-х ч. – Х. : Основа, 2011. – Ч. 1. – 110 с. ; Ч. 2. – 126 с.

387. Соціологія : короткий енциклопедичний словник / уклад. : В. І. Волович, В. І. Тарасенко, М. В. Захарченко та ін. ; [під заг. ред. В. І. Воловича]. – К. : Укр. Центр духовн. культури, 1998. – 736 с.

388. Сучасний словник іншомовних слів : близько 20 тис. слів і словосполучень / уклали : О. І. Скопненко, Т. В. Цимбалюк. – К. : Довіра, 2006. – 789 с.

389. Тлумачний термінологічний словник з органічної та фізико-органічної хімії: Українсько-російсько-англійський / уклад. : Й. Опейда, О. Швайка. – К. : Наук. думка, 1997. – 532 с.

390. Український орфографічний словник : Близько 155 тис. слів / уклад. В. В. Чумак та ін. ; [відп. ред. В. М. Русанівський]. – 4-те вид., переробл. і доповн. – К. : Довіра, 2005. – 1069 с.

391. Українсько-російський словник наукової термінології / за заг. ред. Л. О. Симоненко. – К. ; Ірпінь : Перун, 2004. – 416 с.

392. Шепітько В. Ю. Криміналістика : енциклопедичний словник (українсько-російський і російсько-український) / В. Ю. Шепітько ; [за ред. В. Я. Тація]. – Харків : Право, 2001. – 560 с.

393. Шляхтун П. П. Конституційне право : словник термінів / П. П. Шляхтун. – К. : Либідь, 2005. – 568 с.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

394. Авіаційно-космічна техніка і технологія : [наук.-техн. журнал]. – Харків : Національний аерокосмічний ун-т ім. М. Є. Жуковського, 2009. – № 4.

395. Азаров О. Д. Високолінійні АЦП з ваговою надлишковістю для систем реєстрації і оброблення сигналів : [монографія] / О. Д. Азаров, О. А. Архипчук, С. М. Захарченко. – Вінниця : УНІВЕРСУМ-Вінниця, 2005. – 125 с.

396. Азаров О. Д. Високопродуктивні АЦП із ваговою надлишковістю зі змінними тривалостями тактів порозрядного кодування : [монографія] / О. Д. Азаров, О. О. Решетнік, В. А. Гарнага. – Вінниця : ВНТУ, 2012. – 154 с.

397. Азаров О. Д. Конвеєрні аналого-цифрові перетворювачі з ваговою надлишковістю : [монографія] / О. Д. Азаров,

О. В. Шапошніков, С. М. Захарченко. – Вінниця : УНІВЕРСУМ-Вінниця, 2006. – 157 с.

398. Андрошук А. Професія юриста в країнах Європейського Союзу [Електронний ресурс] / Аліна Андрошук // Юридичний журнал. – 2011. – № 2. – Режим доступу: <http://www.justinian.com.ua/article.php?id=3652>. (дата звернення : 07.12.2014). – Назва з екрану.

399. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики / Ф. С. Бацевич. – К. : Академія, 2004. – 44 с.

400. Біологічний вісник Мелітопольського державного педагогічного університету ім. Б. Хмельницького : [наук. журнал]. – Мелітополь, 2013. – № 2 (8).

401. Вісник Вінницького політехнічного інституту : [наук. журнал]. – 1993 – 2014.

402. Вісник НАН України : [загальнонаук. та гром.-політ. журнал]. – 2013. – № 1, 2.

403. Гордієнко О. В. Електрофільне та нуклеофільне заміщення в ароматичному ядрі : навч. пос. для студ. хім. фак-ту [Електронний ресурс] / О. В. Гордієнко, М. Ю. Корнілов, Ю. М. Воловенко. – К., 2006. – Режим доступу: http://organic.chem.univ.kiev.ua/upload/metod_electrofil_nucleofil.pdf (дата звернення : 14.04.2013). – Назва з екрану.

404. Дибкова Л. М. Інформатика та комп'ютерна техніка : посібн. для студ. вищих навч. закл. / Л. М. Дибкова. – К. : Академія, 2002. – 320 с.

405. Димитров О. Д. Теорія горіння органічного палива : конспект лекцій для студентів інженерних фахів / О. Д. Димитров, О. А. Климчук. – Одеса : Наука і техніка, 2006. – 140 с.

406. Завадський Й. С. Менеджмент: Menegement : підручник для студ. екон. спец. вищ. навч. закл. : у 3 т. / Й. С. Завадський.– 3 вид., доп. – К. : Вид-во Європ. ун-ту, 2002. – Т. 1. – 542 с.

407. Завадський Й. С. Менеджмент: Menegement : підручник для студ. екон. спец. вищ. навч. закл. : у 3 т. / Й. С. Завадський.– К. : Вид-во Європ. ун-ту, 2003. – Т. 2. – 640 с.

408. Інформаційні технології та комп'ютерна інженерія : [наук. журнал]. – 2008. – № 1 (11).

409. Інформаційно-вимірювальні системи відновлення і ущільнення зображень : [монографія] / А. М. Петух, О. М. Рейда, В. П. Майданюк, В. П. Кожем'яко. – Вінниця : ВНТУ, 2011. – 144 с.
410. Колесницький О. К. Методи і засоби розпізнавання сигналів мультисенсорів газів на основі імпульсних нейронних мереж : [монографія] / О. К. Колесницький. – Вінниця : ВНТУ, 2011. – 120 с.
411. Колесницький О. К. Пристрої порівняння зображень на біспін-приладах для оптоелектронних паралельних процесорів та нейрокомп'ютерів : [монографія] / О. К. Колесницький, В. П. Кожем'яко. – Вінниця : ВНТУ, 2010. – 124 с.
412. Крупельницький Л. В. Аналого-цифрові пристрої систем, що самокоригуються, для вимірювань і оброблення низькочастотних сигналів / Л. В. Крупельницький, О. Д. Азаров. – Вінниця : УНІВЕРСУМ-Вінниця, 2005. – 167 с.
413. Кручиненко В. Г. Математико-фізичний аналіз метеороного явища : [монографія] / В. Г. Кручиненко ; НАНУ ; Головна астрономічна обсерваторія. – К. : Наук. думка, 2014. – 295 с.
414. Насосні станції водопостачання і водовідведення : навчально-методичний посібник до практичних занять, виконання курсових і дипломних проектів / уклад. Ю. П. Тітов, М. М. Яковенко. – Харків, 2004. – 203 с.
415. Наука та наукознавство : [міжнар. наук. журнал]. – 2013. – № 2.
416. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету. Серія: Географія. – Вінниця, 2008. – Вип. 15.
417. Нові матеріали і технології в металургії та машинобудуванні : [наук. журнал]. – Запоріжжя : Запорізький нац. техн. ун-т, 2010. – № 1, 2 ; 2011. – № 1, 2 ; 2012. – № 1, 2.
418. Палеха Ю. І. Менеджмент для початківців : навч. посібник / Ю. І. Палеха. – Вид. третє, доповнене. – К. : Вид-во Європ. ун-ту, 2003. – 217 с.
419. Патент 95783. Телескоп-гід для спостереження небесних об'єктів [Електронний ресурс] / Дейнека Р. М., Стоділка М. І., Білінський А. І. [та ін.] // База патентів України. – Режим доступу: <http://uapatents.com/4-95783-teleskop-gid-dlya-sposterezhennya-nebesnikh-obehktiv.html> (дата звернення : 23.03.2015). – Назва з екрану.

420. Прищак М. Д. Психологія. Ч. I : навч. посібн. / М. Д. Прищак, Л. А. Мацко. – Вінниця : ВНТУ, 2013. – 98 с.
421. Світ безхребетних / автор-уклад. Т. С. Жабська. – Х. : Фактор, 2007. – 64 с.
422. Сергієнко І. В. Елементи загальної теорії оптимальних алгоритмів та суміжні питання: монографія / І. В. Сергієнко, В. К. Задірака, О. М. Литвин. – К. : Наук. думка, 2012. – 404 с.
423. Сонце [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://geology.lnu.edu.ua/phis_geo/fourman/E-books-FVV/Arxiv%20books%20of%20FVV/Space/Looking%20to%20space/Looking%20to%20space-16.htm (дата звернення : 25.01.2015). – Назва з екрану.
424. Фізико-хімічна механіка матеріалів : міжнародний науково-технічний журнал Фізико-механічного інституту ім. Г. В. Карпенка НАН України. – Львів, 2011. – № 3.
425. Цесевич В. П. Тісні подвійні зірки / В. П. Цесевич. – К. : Знання, 1980. – 48 с.
426. Щетько К. С. Дослідження поглинання борної кислоти на аніонітних фільтрах СВО-2 [Електронний ресурс] / К. С. Щетько // Сучасні інформаційні технології та телекомунікаційні мережі : тези доп. 48-ої наук. конф. молодих дослідн. ОНПУ-магістрантів ; Одеський нац. політехн. ун-т. – Одеса : ОНПУ, 2013. – Вип. 48. – Режим доступу: http://storage.library.opu.ua/online/conference/tez_48/8-6.pdf (дата звернення : 28.08.2014). – Назва з екрану.

Наукове видання

Радомська Людмила Анатоліївна

Азарова Лариса Євстахіївна

**СЕМАНТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ В ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ
ІМЕННИКАХ-ЮКСТАПОЗИТАХ**

Монографія

Редактор С. Малішевська

Оригінал-макет підготувала Л. Радомська

Картини на обкладинці художника В. Даниша

Підписано до друку 18.11.2016 р.
Формат 29,7×42¼. Папір офсетний.
Гарнітура Times New Roman.
Друк різнографічний. Ум. др. арк. 10,39.
Наклад 300 (1-й запуск 1–75) пр. Зам № В2016-34

Вінницький національний технічний університет,
КІВЦ ВНТУ,
21021, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 95,
ВНТУ, ГНК, к. 114.
Тел. (0432) 59-85-32.

publish.vntu.edu.ua; email: kivc.vntu@gmail.com.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.

Віддруковано ФОП Барановська Т. П.
21021, м. Вінниця, вул. Порика, 7.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
серія ДК № 4377 від 31.07.2012 р.